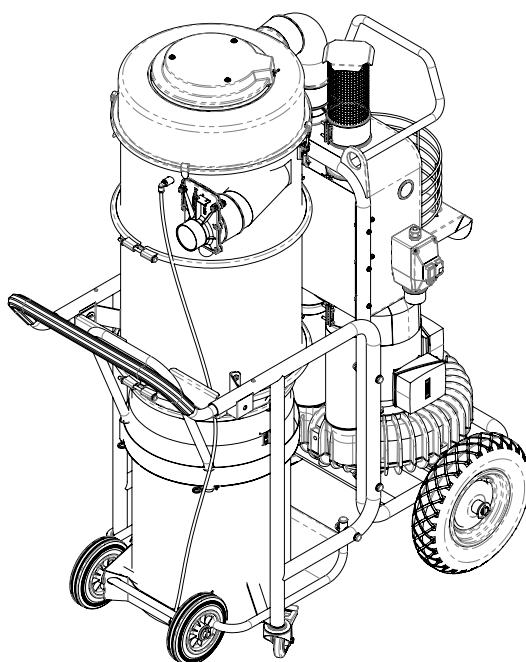


SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
ROMÂNĂ
NEDERLANDS



DC 5900

P/S/PTFE

Art no. 42838-M
Valid for serial number from 8100950
2025-07-16

Innehållsförteckning

DC 5900	9
Rättsligt meddelande	9
Säkerhetsföreskrifter	10
Intro	10
Varning	10
Miljöskydd	10
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	11
Arbetsmiljö	11
Överbelastning	11
Kroppskador	11
Elektricitet	12
Elkabel	12
Viktig åtgärd	12
Omsorg	12
Kontroll	12
Funktionsbeskrivning	13
SEMI mobil	13
Tekniska data	14
Drift	15
Anslut	15
Filterrensning	15
Tömning	16
a- Behållare	16
c- Plastsäck	16
L - Longopac®	17
Service/Underhåll	18
Rengöring	18
Filterbyte	18
Regelbunden kontroll	19
Förbrukningsartiklar	20
Felsökning	21
EU-försäkran om överensstämmelse	22
Reservdelar	23
DC 5900	24
Legal notice	24
Safety regulations	25
Intro	25
Warning	25
Environmental protection	25
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	26
Work environment	26
Overload	26
Bodily injuries	26
Electricity	27
Electric cable	27
Important action	27
Care	27
Control	27
Functional description	28
SEMI mobile	28
Technical data	29
Operation	30
Connect	30
Filter cleaning	30
Drain	31
a- Container	31
c- Plastic bag	31
L - Longopac®	32
Service/Maintenance	33

Cleaning	33
Filter replacement	33
Regular checks	34
Consumables	35
Troubleshooting	36
EU Declaration of Conformity	37
Spare parts	38
DC 5900	39
Rechtlicher Hinweis	39
Sicherheitsvorschriften	40
Einführung	40
Warnung	40
Umweltschutz	40
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	41
Arbeitsumfeld	41
Überlast	41
Körperverletzungen	41
Strom	42
Stromkabel	42
Wichtige Aktion	42
Pflege	42
Kontrolle	43
Funktionsbeschreibung	44
Semi-mobiles Gerät	44
Technische Daten	45
Betrieb	46
Verbinden	46
Filterreinigung	46
Abfluss	47
a- Container	47
c- Plastiktüte	47
L - Longopac®	48
Service/Wartung	50
Reinigung	50
Filterwechsel	50
Regelmäßige Überprüfung	51
Verbrauchsmaterialien	52
Fehlersuche und -behebung	53
EU-Konformitätserklärung	54
Ersatzteile	55
DC 5900	56
Aviso legal	56
Normas de seguridad	57
Introducción	57
Advertencia	57
Protección ambiental	57
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	58
Ambiente de trabajo	58
Sobrecarga	58
Lesiones corporales	58
Electricidad	59
cable electrico	59
Acción importante	59
Cuidado	59
Control	60
Descripción de las funciones	61
SEMI-móvil	61
Datos técnicos	62
Funcionamiento	63
Conectar	63
Limpieza de los filtros	63
Drenar	64

un-contenedor	64
c- Bolsa de plástico	64
L-Longopac®	65
Puesta a punto/Mantenimiento	66
Limpieza	66
Cambio de los filtros	66
Verificación periódica	67
Consumibles	68
Detección y resolución de problemas	69
Declaración de conformidad de la UE	70
Piezas de repuesto	71
DC 5900	72
Mentions légales	72
Règles de sécurité	73
Introduction	73
Avertissement	73
Protection de l'environnement	73
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	74
Environnement de travail	74
Surcharge	74
Blessures corporelles	74
Électricité	75
Câble électrique	75
Action importante	75
Soins	75
Contrôle	76
Description fonctionnelle	77
SEMI mobile	77
Données techniques	78
Fonctionnement	79
Connecter	79
Nettoyage du filtre	79
Vidange	80
a- Conteneur	80
c- Sac plastique	80
L-Longopac®	81
Entretien/maintenance	82
Nettoyage	82
Remplacement de filtre	82
Contrôle régulier	83
Consommables	84
Recherche de pannes	85
Déclaration de conformité de l'UE	86
Des pièces de rechange	87
DC 5900	88
Oikeudellinen huomautus	88
Turvallisuusmääräykset	89
Johdanto	89
Varoitus	89
Ympäristönsuojelu	89
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	90
Työympäristö	90
Ylikuormitus	90
Ruumiinvammat	90
Sähkö	91
Sähkökaapeli	91
Tärkeä toimenpide	91
Hoito	91
Ohjaus	92
Toimintojen kuvaus	93
Puolimobiili	93
Tekniset tiedot	94

Käyttö	95
Yhdistä	95
Suodattimen puhdistus	95
Valua	96
a - Säiliö	96
c - Muovipussi	96
L - Longopac®	97
Huolto/Ylläpito	98
Puhdistus	98
Suodattimen vaihto	98
Säännöllinen tarkastus	99
Kulutusosat	100
Vianmääritys	101
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	102
Varaosat	103
DC 5900	104
Juridisk varsel	104
Sikkerhetsforskrifter	105
Intro	105
Advarsel	105
Miljøvern	105
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	106
Arbeidsmiljø	106
Overbelastning	106
Kroppsskader	106
Elektrisitet	107
Elektrisk kabel	107
Viktig handling	107
Omsorg	107
Kontroll	107
Funksjonsbeskrivelse	108
SEMI-mobil	108
Tekniske data	109
Drift	110
Koble til	110
Filterrensing	110
Drenere	111
a- Container	111
c- Plastpose	111
L - Longopac®	112
Service/vedlikehold	113
Rengjøring	113
Bytte filter	113
Regelmessig kontroll	114
Forbruksartikler	115
Feilsøking	116
EU-samsvarserklæring	117
Reservedeler	118
DC 5900	119
Juridisk meddelelse	119
Sikkerhedsbestemmelser	120
Intro	120
Advarsel	120
Miljøbeskyttelse	120
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	121
Arbejds miljø	121
Overbelaste	121
Kropsskader	121
Elektricitet	122
Elektrisk kabel	122
Viglig handling	122
Omsorg	122

Kontrollere	123
Funktionsbeskrivelse	124
Semi-mobil	124
Tekniske data	125
Drift	126
Forbinde	126
Filterrensning	126
Dræne	127
a- Container	127
c- Plastpose	127
L - Longopac®	128
Service/vedligeholdelse	129
Rengøring	129
Filterskift	129
Regelmæssig kontrol	130
Forbrugsartikler	131
Fejlfinding	132
EU-overensstemmelseserklæring	133
Reservedele	134
DC 5900	135
Aviz legal	135
Reglementări de siguranță	136
Introducere	136
Avertizare	136
Protecția mediului	136
DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)	137
Mediul de lucru	137
Supraîncărcare	137
Leziuni corporale	137
Curent electric	138
Cablul electric	138
Acțiune importantă	138
Îngrijire	138
Controla	139
Descriere caracteristici	140
SEMI Mobil	140
Date tehnice	141
Operațiunea	142
Conectați-vă	142
Curățarea filtrului	142
Scurgere	143
a- Container	143
c- Pungă de plastic	143
L - Longopac®	144
Service/Mentenanță	145
Curățare	145
Înlocuirea filtrului	145
Control regulat	146
Consumabile	147
Depanare	148
Declarația de conformitate UE	149
Piese de schimb	150
DC 5900	151
Juridische mededeling	151
Veiligheidsvoorschriften	152
Intro	152
Waarschuwing	152
Milieubescherming	152
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	153
Werkomgeving	153
Overbelasting	153

Lichamelijke verwondingen	153
Elektriciteit	154
Elektrische kabel	154
Belangrijke actie	154
Zorg	154
Controle	155
Beschrijving van de werking	156
SEMI mobiel	156
Technische gegevens	157
Bediening	158
Verbinden	158
Reinigen van het filter	158
Droogleggen	159
een-container	159
c- Plastic zak	159
L - Longopac®	160
Service/onderhoud	161
Schoonmaken	161
Filter vervangen	161
Regelmatige controle	162
Verbruiksartikelen	163
Probleemoplossing	164
EU-conformiteitsverklaring	165
Reserveonderdelen	166

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna produkt är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd produkten för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas.



VARNING

Denna produkt är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

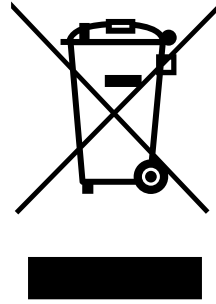
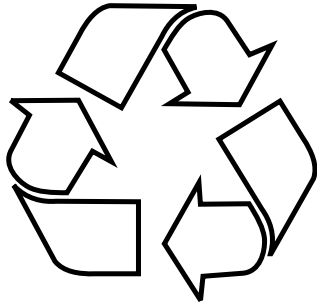


VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.



OBSERVERA

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.



OBSERVERA

Maskinen får ej sköljas med vatten.

Överbelastning



OBSERVERA

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppskador



VARNING

För eldrivna produkter:

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

**VARNING**

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

**VARNING**

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet

**VARNING**

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

**VARNING**

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

Elkabel

**VARNING**

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Vid koppling av elkabel till skarvsladd måste skarvsladden vara vattenskyddad (IP44).

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Viktig åtgärd

Innan rengöring eller underhåll måste produkten stängas av och kopplas bort från elnät eller tryckluftssystem.

Denna produkt får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Funktionsbeskrivning

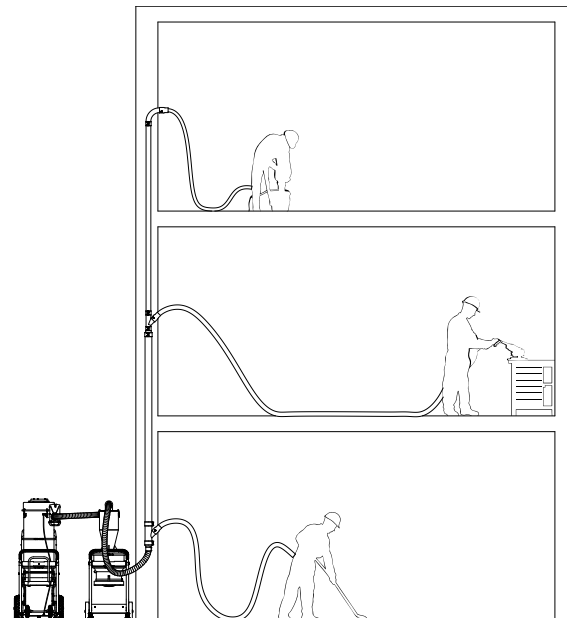
Stoftavskiljaren arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljes i enhetens filter. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd. Maskinen är utrustad med HEPA-filter.

DC 5900 är en kraftfull och driftsäker trefas stoftavskiljare för användning till punktutsugning, städning och materialtransport i de flesta typer av industri.

SEMI mobil

Då maskinen används som en SEMI-mobil enhet ska följande beaktas:

- Utrymmet ska vara välventilerat.
- Inga brandfarliga varor eller vätskor får förvaras i samma utrymme som maskinen.
- Uppställningen av enheten ska vara av sådan art att sekundära risker är eliminerade.
- Maskinen får inte vara i drift efter avslutat arbete. När dammsugningen är klar ska maskinen stängas av.
- Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten.



Tekniska data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
HxBxD [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Vikt [kg]	210	200	180	210
Inlopp [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Slanglängd Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Uppsamlingsbehållare [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Flöde max [m³/h]	800	500	470	800
Undertryck max [kPa]	28	40	30	28
Effektuttag [W]	9200	9200	4000	9200
Finfilter polyester, area [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Avskiljningsgrad finfilter [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Filteryta mikrofilter [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Avskiljningsgrad maskinen, EN 60335-2-69, Bilaga A-A, Klass H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Ljudnivå [dB(A)]	75	75	75	75
Lufttemperatur max [°C]	30	30	30	30

*) Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Drift

Anslut

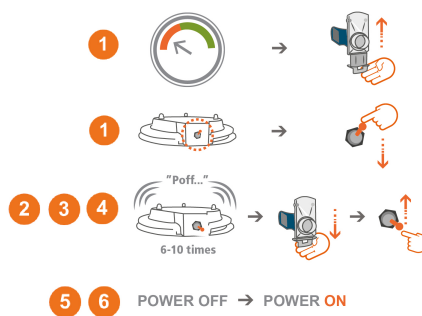
Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad. Kontrollera motorns rotationsriktning. På maskiner med fasvändare kan rotationsriktningen enkelt ändras. På övriga maskiner ska elektriker skifta fasföljden.

Filterrensning

Filtren ska rensas när manometern är i röda fältet.



1. Låt maskinen vara påslagen och stäng spjället på cyklonens inlopp.
2. Ställ om filterrensningsknappen.
3. Vänta 5-10 pulser.
4. Stäng av maskinen.
5. Öppna spjället på cyklonens inlopp och återställ filterrensningsknappen.
6. Sätt på maskinen.
7. Kontrollera att tryckmätaren står på grönt. Om inte - upprepa proceduren. Om mätaren står på rött även efter repetitionen behöver finfiltret bytas.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



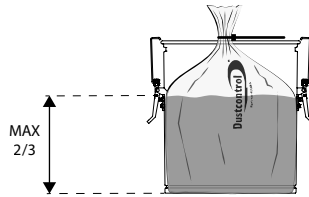
Tömning

a- Behållare



NOTERA

Maskinen ska vara avstängd under hela säckbytet.



Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

c- Plastsäck

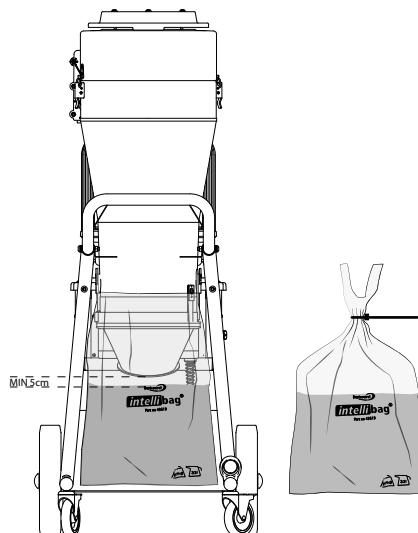
Plastsäcken får endast bytas efter det att filtren har rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under utmatningsklaffen.

Dammfritt byte av plastsäck



NOTERA

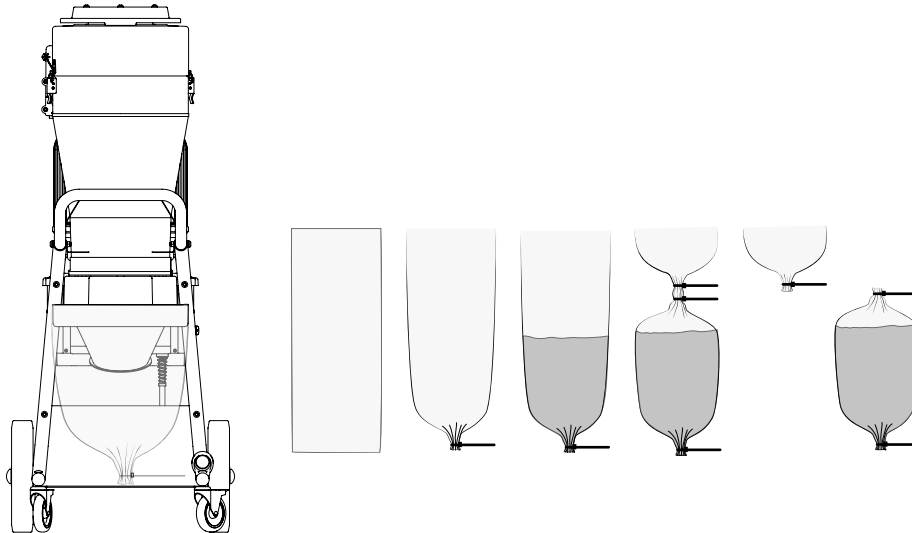
Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet.



1. Ta bort säcken. Säcken måste förslutas efter att den tagits av maskinen. Använd endast Dustcontrols original-säckar, se **Tillbehör** för mer information.
2. Montera den nya säcken. Använd spännbandet för ett dammfritt arbete. Använd krokarna för en enkel upphängning av säcken.
3. Rensa filtret och använd stoftavskiljaren.

L - Longopac®**Dammfritt byte av Longopac®****NOTERA**

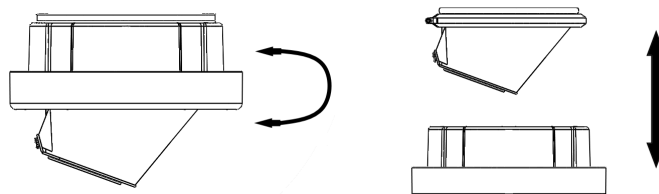
Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet.



1. Säckkassetten försluts i ena änden med ett buntband. När säcken börjar fyllas eller man vill byta säck, är det bara att dra den nedåt så kommer nytt material fram ur kassetten och säcken blir längre.
2. För att göra en ny säck drar man ner säckmaterialet och försluter upptill med buntband.
3. Ytterligare ett buntband sätts ovanför det första och mellan dem klipps säckmaterialet av.

Byte av säckmagasin**NOTERA**

Maskinen ska vara avstängd under hela säckmagasinbytet.



1. Vrid hållaren till det läge där den kan dras neråt.
2. Applicera ett säckmagasin i hållaren och montera tillbaka den.
3. Klipp upp de 4 banden som håller ihop säckmagasinet och dra den inre änden av säcken uppåt över gummilisten. Dra därefter fast säcken med spännbandet. Den yttre änden dras neråt över hållaren och ett buntband fästs som bottenförslutning.

Service/Underhåll

Rengöring

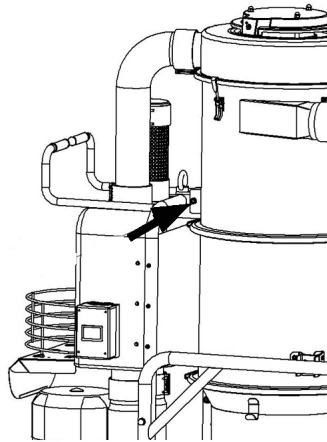
Vid rengöring och skötsel av maskinen ska maskinen vara avstängd och kontakten dras ur.

Filterbyte

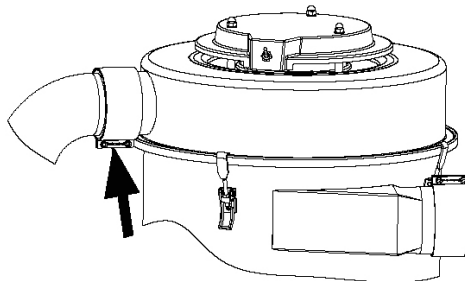
Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.

Finfiltret ska bytas minst en gång per år. Endast original filter får användas. HEPA-filter ska bytas efter 300 timmar.

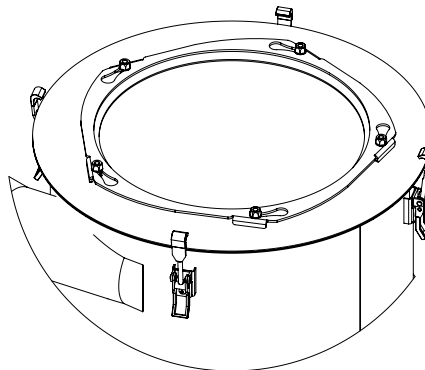
1. Ta bort skruven.



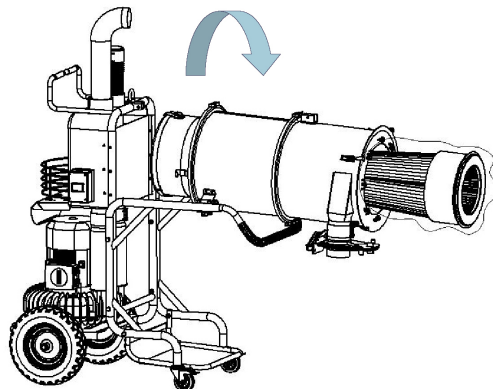
2. Lossa skruvarna och ta av locket.



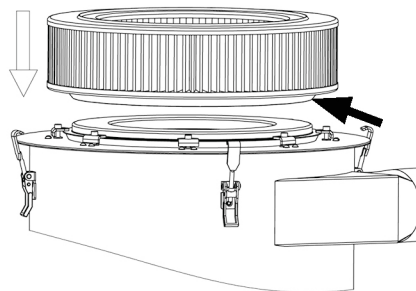
3. Lossa och vrid.



4. Tilta cyklonen och ta ut filtret.



5. Filtermembranet måste gå över filtergaveln.
Rengör filterplattan.



Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Maskinen ska funktionsprovas och ses över enligt lokala föreskrifter eller minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

Förbrukningsartiklar

Benämning	Art nr
Plastsäck 60 l	46145
Finfilter PTFE	429203
Finfilter 9,2 kW	4292
HEPA-filter 9,2 kW	42807

För reservdelar, se [Dustcontrols hemsida](#).

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slang.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slang eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoft har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
	Pumpen roterar åt fel håll.	Låt elektriker skifta fas.
Motorn stannar under drift.	Motorn är överhettad.	Kontrollera att maskinen inte är ströpt & vänta tills maskinen har kylts ner (ca 30min).
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Dustcontrol AB, försäkrar att produkter enligt denna tabell är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande lagar, standarder eller andra namngivna normativa dokument.

Produkt:

DC 5900

Typ:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Gällande EU-direktiv

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Denna försäkran gäller uteslutande för maskinen i det skick den släpptes ut på marknaden, och omfattar inte komponenter som läggs till och/eller operationer som utförs senare av slutanvändaren.



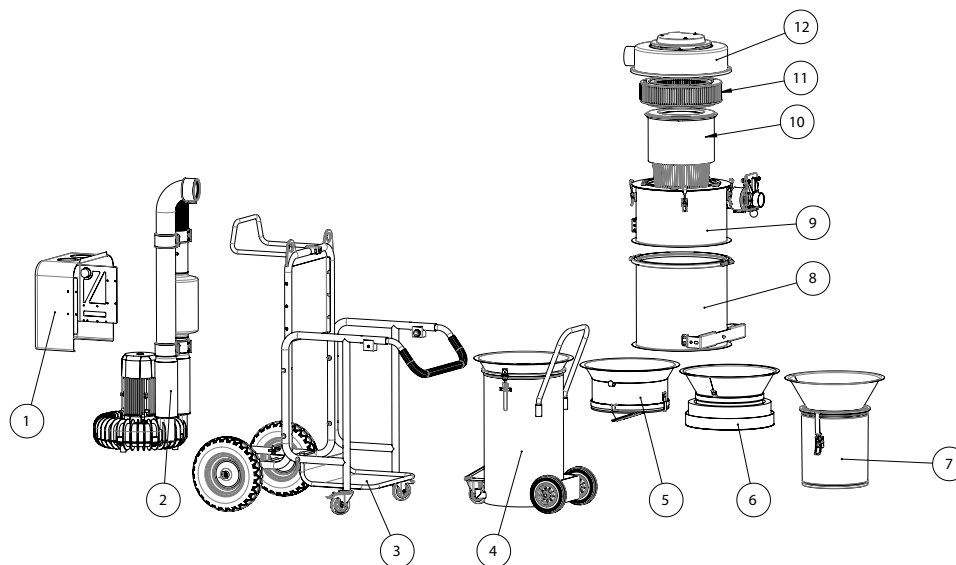
Nina Uggowitzer

VD & Teknisk chef

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reservdelar



Nummer	Art no.	Benämning
1		Panel
2		Motor/pumppaket
3		Chassi
4		Tunna med hjul
5		Säckutmatning
6		Longopacutmatning
7		Tunna med utmatning
8		Modulring med fäste
9		Inloppsmodul
10	4292	Finfilter polyester
10	429203	Finfilter PTFE
11	42807	HEPA-filter
12	42845	Lock

Kontakta Dustcontrol för att beställa artiklarna i pos 1-9.

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the product for its intended purpose. Follow the regulations for the material being sucked.



WARNING

This product is only intended for the absorption of dry material.



WARNING

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.

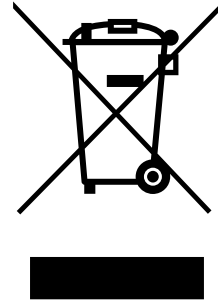
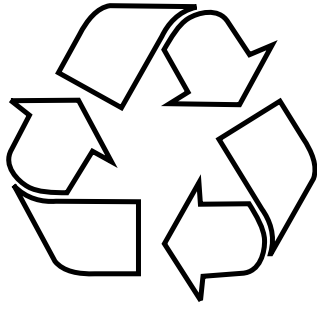


WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.



CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.



CAUTION

Do not rinse the machine with water.

Overload



CAUTION

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



WARNING

For electrically powered products:

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.

**WARNING**

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity

**WARNING**

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.

**WARNING**

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!

Electric cable

**WARNING**

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

If using an extension cord, it must be waterproof.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

Important action

Before cleaning or maintenance, the product must be turned off and disconnected from the power grid or compressed air system.

This product may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

Functional description

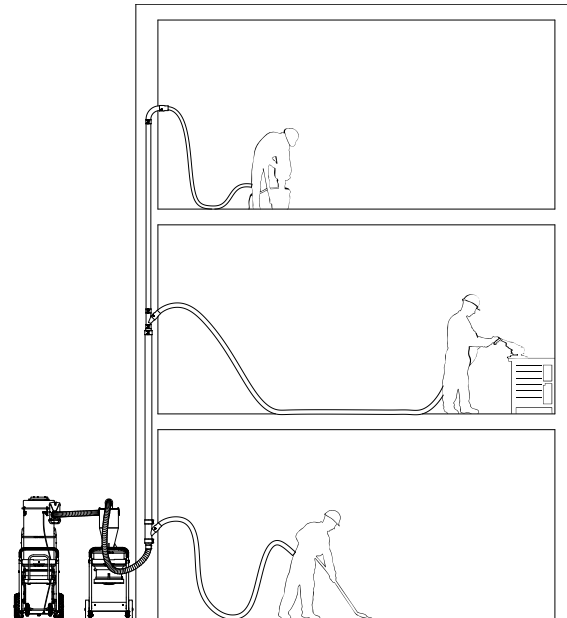
The dust collector works with negative pressure (suction) which drives the air through the suction hood / nozzle, hose system and pre- and dust separator. Coarse separation takes place in the unit's cyclone, which is a very efficient separation of increasingly coarser dust. The fine dust is separated in the unit's filter. Filter cleaning with air pulse gives the filters extra long life. The machine is equipped with HEPA filters.

The DC 5900 is a powerful and reliable, three-phase dust extractor for use in point extraction, cleaning and material transport in most types of industry.

SEMI mobile

When the machine is used as a SEMI-mobile device, the following must be taken into account:

- The space must be well ventilated.
- No flammable items or liquids may be stored in the same space as the machine.
- The setting up of the device must guarantee that secondary risks are eliminated.
- The machine must not be in operation after the work is finished. When vacuum cleaning is completed, the machine must be turned off. No machine must be switched on at night.
- No hot or glowing particles may be sucked with the device.



Technical data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
HxWxL [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Weight [kg]	210	200	180	210
Inlet [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Hose length Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Collecting container [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Max. flow [m³/h]	800	500	470	800
Negative pressure, max. [kPa]	28	40	30	28
Power [W]	9200	9200	4000	9200
Fine filter, polyester, area [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Degree of separation fine filter [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Filter area, HEPA filter [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Degree of separation, machine, EN 60335-2-69, Appendix A-A, Class H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Filter classification, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Sound level [dB(A)]	75	75	75	75
Air temperature max [°C]	30	30	30	30

*/ Sound pressure level at 1.6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free field measurement at maximum air flow.

Operation

Connect

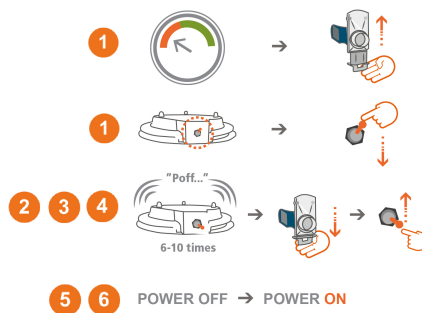
Connect the machine to an electrical outlet with voltage according to the specifications on the machine's rating plate. When splicing the electric cable, the splicing cord must be waterproof. Check the direction of rotation of the motor. On machines with phase inverters, the direction of rotation can be easily changed. On other machines, electricians must change the phase sequence.

Filter cleaning

The filters should be cleaned when the manometer is in the red field.



1. Leave the machine switched on and close the damper on the cyclone inlet.
2. Adjust the filter cleaning button.
3. Wait for 5-10 pulses.
4. Switch off the machine.
5. Open the throttle at the cyclone inlet and reset the filter cleaner button.
6. Switch on the machine.
7. Check that the pressure gauge is on green. If not - repeat the procedure. If the meter is on red even after the repetition, the fine filter needs to be replaced.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



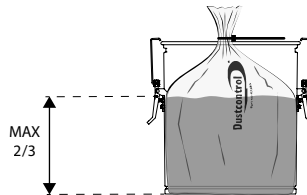
Drain

a- Container



NOTE

The machine must be switched off during the entire bag change.



The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

c- Plastic bag

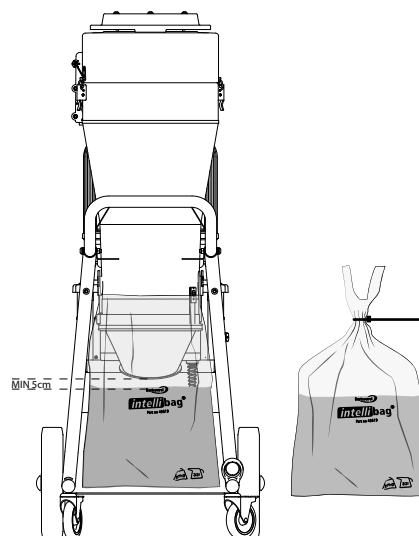
You must clean the filters before replacing the plastic bag. It should be replaced when the dust level is about 5 cm below the discharge flap.

Dust-free plastic bag replacement



NOTE

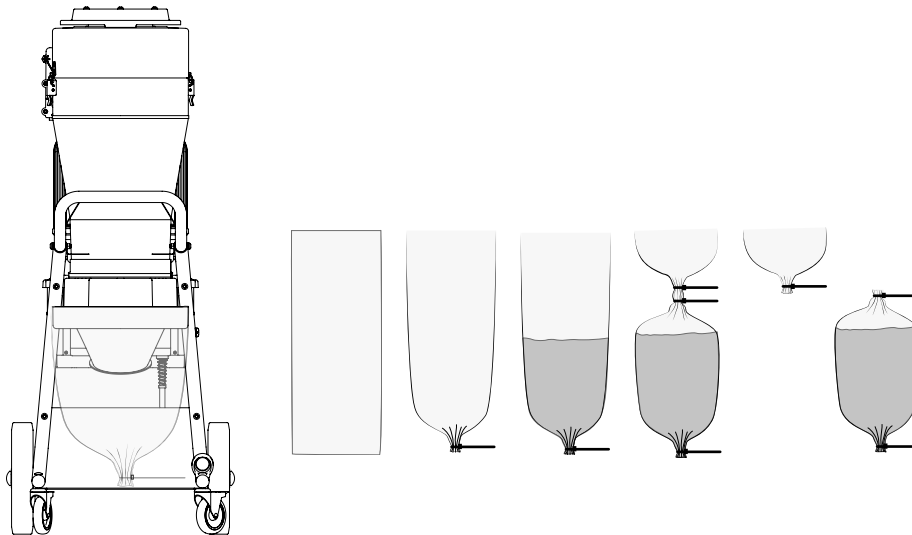
The machine must be switched on during the entire bag change.



1. Remove the bag. The bag must be sealed after it is removed from the machine. Use only Dustcontrol's original bags, see **Accessories** for more information.
2. Install the new bag. Use the tension band for dust-free work. Use the hooks for easy hanging of the bag.
3. Clean the filter and use the dust collector.

L - Longopac®**Dust-free replacement of Longopac®****NOTE**

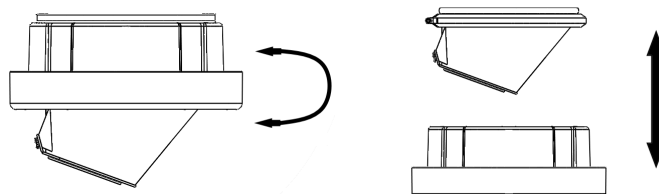
The machine must be switched on during the entire bag change.



1. The bag cassette is closed at one end with a cable tie. When the bag starts to fill or you want to change the bag, just pull it down and new material will come out of the cassette and the bag will be longer.
2. To make a new sack, the sack material is pulled down and sealed at the top with cable ties.
3. Another cable tie is placed above the first and between them the bag material is cut off.

Changing the bag magazine**NOTE**

The machine must be switched off during the entire bag magazine change.



1. Turn the holder to the position where it can be pulled down.
2. Apply a sack magazine to the holder and reassemble it.
3. Cut the 4 straps that hold the bag magazine together and pull the inner end of the bag upwards over the rubber strip. Then tighten the sack with the strap. The outer end is pulled down over the holder and a cable tie is attached as a bottom closure.

Service/Maintenance

Cleaning

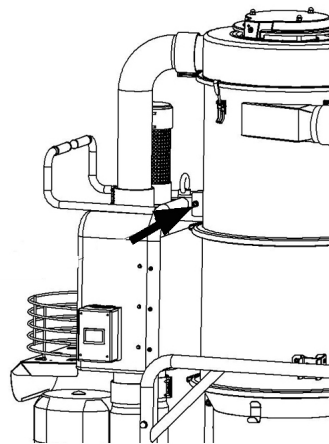
The machine must be switched off and unplugged before cleaning and maintenance.

Filter replacement

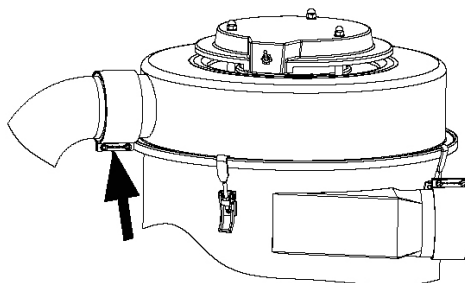
Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.

The fine filter must be replaced at least once a year. Only original filters may be used. HEPA filters must be replaced after 300 hours.

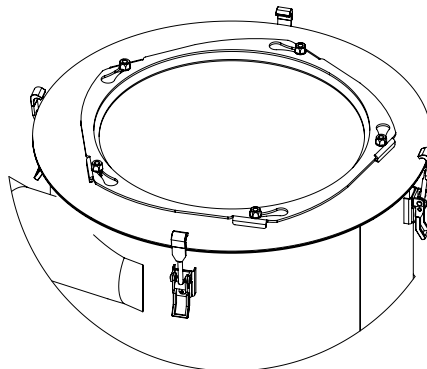
1. Remove the screw.



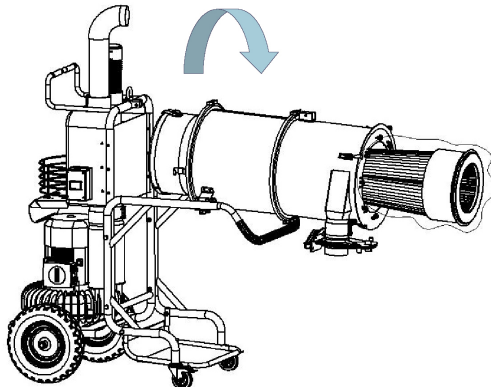
2. Loosen the screws and remove the lid.



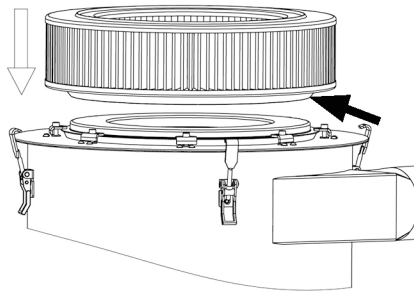
3. Loosen and twist.



4. Tilt the cyclone and remove the filter.



5. The filter membrane must go over the filter end cover.
Clean the filter plate.



Regular checks

Regularly check the power cord for damage.

The machine must be tested and inspected at least once a year due to its use with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts.

Consumables

Description	Part No.
Plastic bag 60 L	46145
Fine filter PTFE	429203
Fine filter 9.2 kW	4292
HEPA filter 9.2 kW	42807

For spare parts, see the [Dustcontrol website](#).

Troubleshooting

Problem	Cause	Action
Motor not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
Motor stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
Motor runs, but no suction.	Suction hose not connected.	Connect hose.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust fitting.
	Dust trapped in cyclone.	Remove top and clean cyclone.
	The pump is rotating in the wrong direction.	Let an electrician change the phase.
The motor stops during operation.	The motor is overheated.	Check that the machine is not throttled & wait until the machine has cooled down (approx. 30min).
Machine blows dust.	Filter loose or damaged.	Check and replace as necessary.
Abnormal sound from machine.		Book service.

EU Declaration of Conformity

We, Dustcontrol AB, assure that products according to this table comply with the provisions of the following laws, standards or other named normative documents.

Product

DC 5900

Type:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Current EU Directives

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Harmonized standards applied

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market, and does not cover components added and/or operations performed later by the end user.



A handwritten signature in blue ink, reading 'Nina Uggowitzer'.

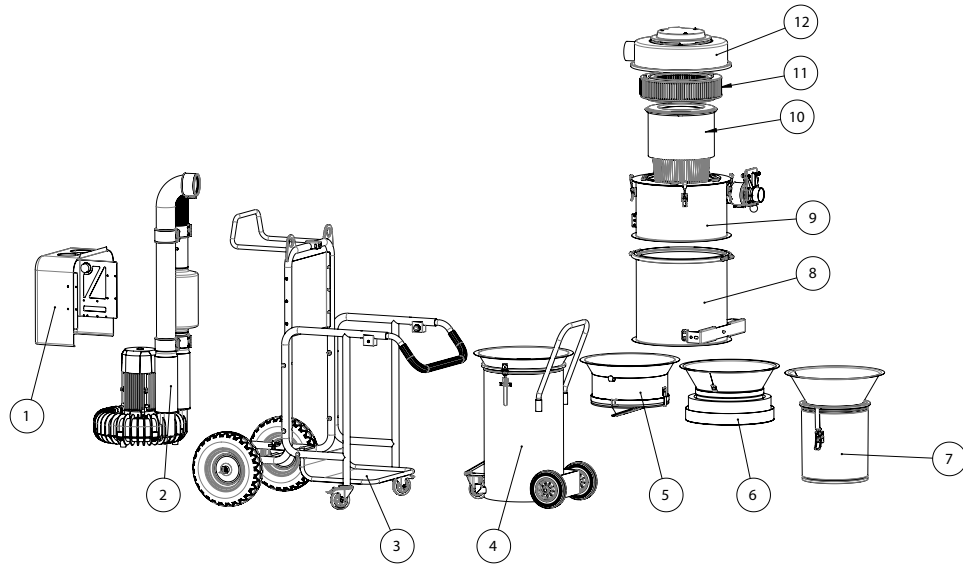
Nina Uggowitzer

CEO & Chief Technical Officer

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Spare parts



Number	Art. no.	Description
1		Panels
2		Motor/pump package
3		Chassis
4		Barrel with wheels
5		Sack output
6		Longopac output
7		Barrel with output
8		Modular ring with bracket
9		Inlet module
10	4292	Fine filter polyester
10	429203	Fine filter PTFE
11	42807	HEPA Filters
12	42845	Lid

Contact Dustcontrol to order the items in pos 1-9.

Rechtlicher Hinweis

**HINWEIS**

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**WICHTIG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.

**WICHTIG**

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.

**WICHTIG**

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

**WICHTIG**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.

**HINWEIS**

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt bestimmungsgemäß. Beachten Sie die Vorschriften für das anzusaugende Material.



WARNUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Aufnahme von trockenem Material bestimmt.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.

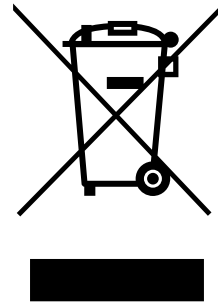
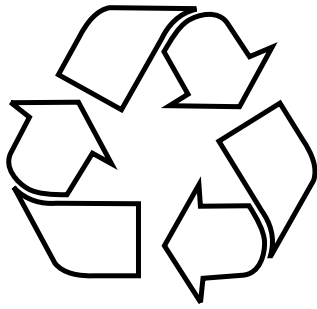


WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Die Maschine darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.



ACHTUNG

Die Maschine darf nicht mit Wasser abgespült werden.

Überlast



ACHTUNG

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körperversetzungen



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

**WARNUNG**

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

**WARNUNG**

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom**WARNUNG**

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.

**WARNUNG**

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

Stromkabel**WARNUNG**

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Beim verlängern des Netzkabels muss das verlängerungskabel wasserdicht sein.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Wichtige Aktion

Vor der Reinigung oder Wartung muss das Produkt ausgeschaltet und vom Stromnetz oder dem Druckluftsystem abgekoppelt werden.

Dieses Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Pflege

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

Funktionsbeschreibung

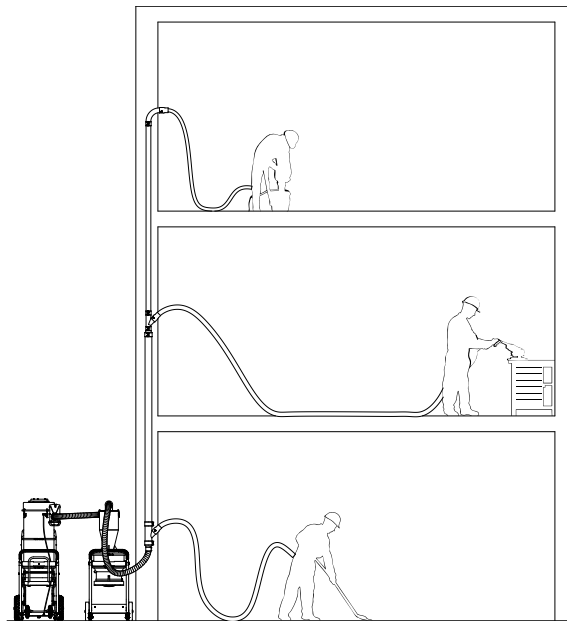
Der Staubabscheider arbeitet mit Unterdruck (Saug), der die Luft durch den Saugdeckel/Düse, das Schlauchsystem und den Vor- und Staubabscheider treibt. Im Zyklon der Anlage erfolgt eine Grobabscheidung, die eine sehr effektive Abscheidung zunehmend größerer Stäube ermöglicht. Der Feinstaub wird im Filter des Gerätes abgeschieden. Die Filterreinigung mit Luftimpuls verleiht den Filtern eine besonders lange Lebensdauer. Die Maschine ist mit einem HEPA-Filter ausgestattet.

Der DC 5900 ist ein leistungsstarker und betriebssicherer dreiphasiger Staubabscheider zur örtlichen Absaugung, zur Reinigung und zur Materialförderung in praktisch allen Branchen.

Semi-mobiles Gerät

Da die Maschine als semi-mobiles Gerät verwendet wird, ist Folgendes zu beachten:

- Der Raum muss gut belüftet sein.
- Im Raum, in dem die Maschine aufgestellt wird, dürfen keine brennbaren Gegenstände oder Flüssigkeiten gelagert werden.
- Die Aufstellung des Geräts muss so erfolgen, dass es keine sekundären Risiken gibt.
- Die Maschine darf nach der Abschluss der Arbeiten nicht weiter in Betrieb sein. Nach dem Staubsaugen muss die Maschine ausgeschaltet werden. Über Nacht darf keine Maschine in Betrieb sein.
- Mit dem Gerät dürfen keine heißen oder glühenden Stoffe/Stäube aufgesaugt werden.



Technische Daten

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
HxBxL [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Gewicht [kg]	210	200	180	210
Einlass [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Schlauchlänge Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Sammelbehälter [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Durchsatz max. [m³/h]	800	500	470	800
Unterdruck max. [kPa]	28	40	30	28
Leistungsaufnahme [W]	9200	9200	4000	9200
Feinfilter, Polyester, Fläche [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Abscheidegrad Feinfilter [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Filterfläche, Mikrofilter [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Abscheidegrad Maschine, EN 60335-2-69, Anlage A-A, Klasse H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Filterklassifizierung, EN 1822-1 Mikrofilter	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Schallpegel [dB(A)]	75	75	75	75
Raumtemperatur max [°C]	30	30	30	30

*) Schalldruckpegel in 1,6 m Höhe und 1 m Abstand nach DIN EN ISO 3744 in freier Feldmessung bei maximaler Luftmenge.

Betrieb

Verbinden

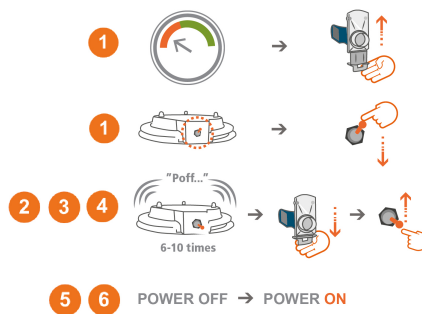
Schließen Sie die Maschine an eine Steckdose mit Spannung gemäß den Angaben auf dem Typenschild der Maschine an. Beim Spleißen des Elektrokabels muss das Spleißkabel wasserdicht sein. Überprüfen Sie die Drehrichtung des Motors. Bei Maschinen mit Phasenwender kann die Drehrichtung einfach geändert werden. Bei anderen Maschinen muss der Elektriker die Phasenfolge ändern.

Filterreinigung

Die Filter müssen bei Dauereinsatz 1-2 Mal pro Tag abgereinigt werden/und wenn sich die Manometernadel bei geöffneter Saugöffnung im roten Feld befindet.



1. Lassen Sie die Maschine eingeschaltet und schließen Sie die Klappe am Zykloneinlass.
2. Passen Sie den Filterreinigungsknopf an.
3. 5-10 Impulse warten.
4. Die Maschine ausschalten.
5. Den Absperrschieber am Zykloneingang öffnen und die Taste zur Filterreinigung zurücksetzen.
6. Die Maschine einschalten.
7. Kontrollieren, dass das Manometer auf Grün steht bzw. dass die Filteranzeigelampe ausgeschaltet ist. Wenn nicht - den Vorgang wiederholen. Steht das Manometer auf Rot oder leuchtet die Lampe auch nach der Wiederholung, muss der Feinfilter ausgetauscht werden.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



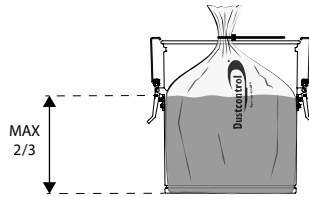
Abfluss

a- Container



ANMERKUNG

Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine ausgeschaltet sein.



Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

c- Plastiktüte

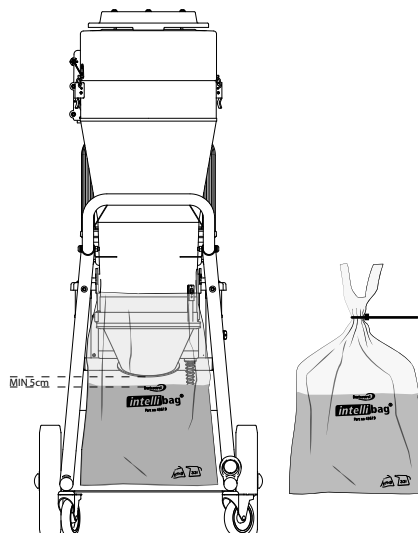
Der Plastiksack darf nur nach Reinigung der Filter ausgetauscht werden. Er sollte ausgetauscht werden, wenn der Staubpegel etwa 5 cm unter der Auswurfklappe liegt.

Staubfreier Austausch der Plastiktüte



ANMERKUNG

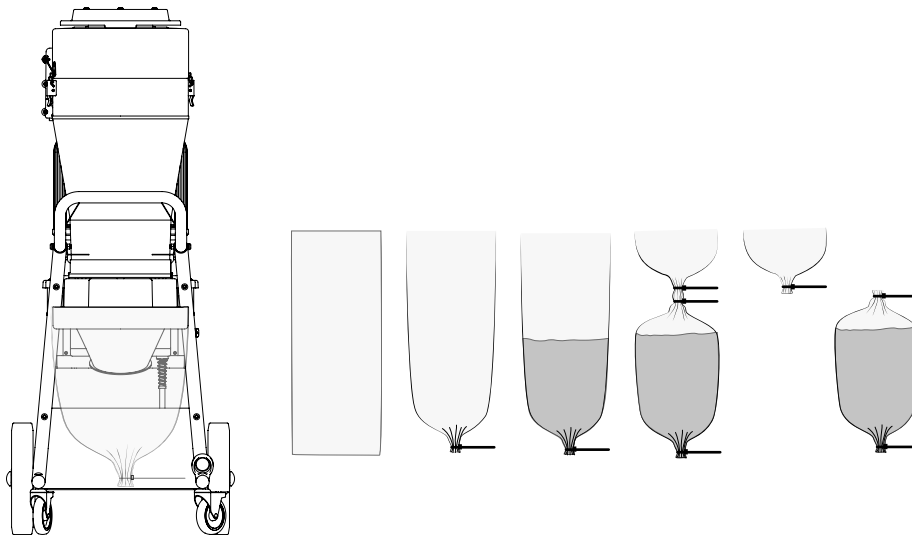
Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine eingeschaltet sein.



1. Entfernen Sie den Sack. Der Beutel muss nach der Entnahme aus der Maschine verschlossen werden. Verwenden Sie nur die Originalbeutel von Dustcontrol, siehe **Zubehör** für weitere Informationen.
2. Installieren Sie die neue Tasche. Nutzen Sie das Spannband für staubfreies Arbeiten. Nutzen Sie die Haken zum einfachen Aufhängen der Tasche.
3. Reinigen Sie den Filter und verwenden Sie den Staubsammler.

L - Longopac®**Staubfreier Austausch von Longopac®****ANMERKUNG**

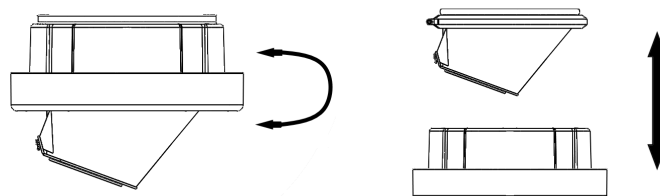
Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine eingeschaltet sein.



1. Die Beuteltasche wird an einem Ende mit einem Kabelbinder verschlossen. Wenn sich der Beutel zu füllen beginnt oder Sie den Beutel wechseln möchten, ziehen Sie ihn einfach nach unten, dann kommt neues Material aus der Kassette und der Beutel wird länger.
2. Um einen neuen Sack herzustellen, wird das Sackmaterial nach unten gezogen und oben mit Kabelbindern verschlossen.
3. Über dem ersten wird ein weiterer Kabelbinder angebracht und dazwischen das Beutelmateriale abgeschnitten.

Beutelmagazin wechseln**ANMERKUNG**

Während des gesamten Beutelmagazinwechsels muss die Maschine ausgeschaltet sein.



1. Drehen Sie den Halter in die Position, in der er nach unten gezogen werden kann.
2. Setzen Sie ein Sackmagazin auf den Halter und setzen Sie ihn wieder zusammen.
3. Schneiden Sie die 4 Riemen durch, die das Taschenmagazin zusammenhalten, und ziehen Sie das innere Ende der Tasche nach oben über den Gummistreifen. Ziehen Sie dann den Sack mit dem Riemen fest.

Das äußere Ende wird über den Halter nach unten gezogen und ein Kabelbinder als unterer Verschluss angebracht.

Service/Wartung

Reinigung

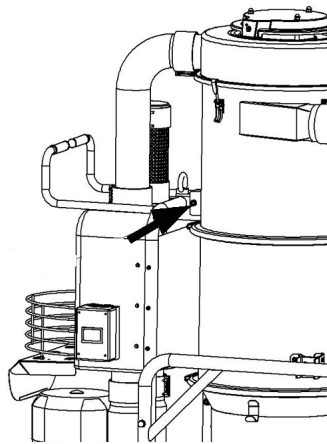
Bei der Reinigung und Wartung der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein.

Filterwechsel

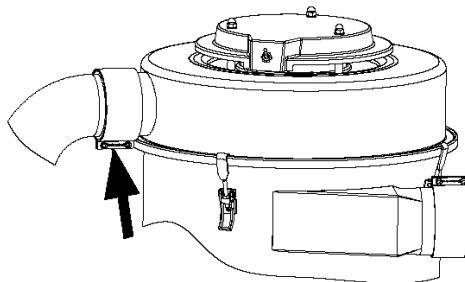
Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung tragen.

Der Feinfilter sollte mindestens einmal im Jahr gewechselt werden. Es dürfen nur Originalfilter verwendet werden. Die Mikrofilter müssen nach 300 Stunden ausgetauscht werden.

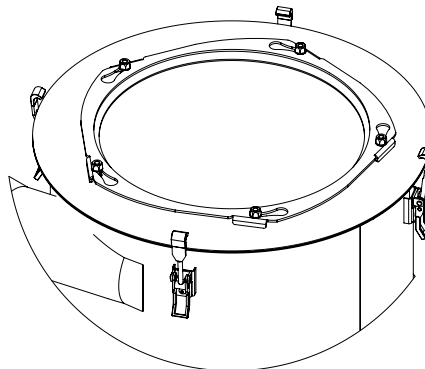
1. Die Schraube entfernen.



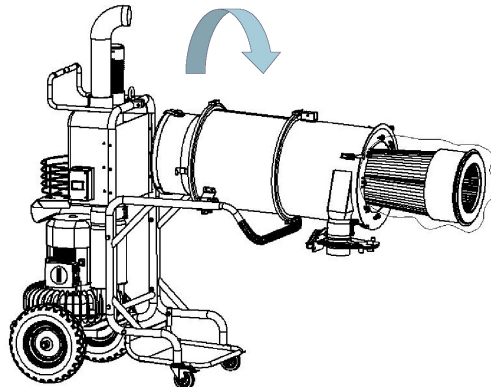
2. Die Schrauben lösen und den Deckel entfernen.



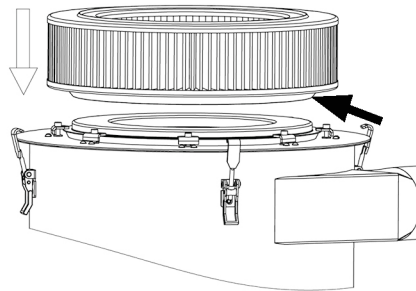
3. Lockern und drehen.



4. Den Zyklon neigen und den Filter entfernen.



5. Die Filtermembran muss über die Filtergabel gehen.
Die Filterplatte reinigen.



Regelmäßige Überprüfung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

Die Maschine muss funktionsgeprüft sein und mindestens einmal jährlich kontrolliert werden, da es sich um eine Maschine für gesundheitsschädliches Material handelt. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.

Verbrauchsmaterialien

Bezeichnung	Art.-Nr.
Plastiksack, 60 l	46145
Feinfilter PTFE	429203
Feinfilter 9,2 KW	4292
HEPA-Filter 9,2 kW	42807

Ersatzteile finden Sie auf [Dustcontrols Website](#).

Fehlersuche und -behebung

Problem	Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Ans Netz anschließen.
Der Motor stoppt unmittelbar nach dem Start.	Defekte Sicherung.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen.	Den Schlauch anschließen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch.	Schlauch austauschen.
	Verstopfter Filter.	Reinigen oder austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu dünn.	Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen.
	Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert.	Einbau ändern.
	Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen.
Der Motor stoppt während des Betriebs.	Die Pumpe dreht sich in die falsche Richtung.	Ein Elektriker sollte die Phase wechseln.
Der Motor stoppt während des Betriebs.	Der Motor ist überhitzt.	Prüfen Sie, dass die Maschine nicht gedrosselt ist & warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist (ca. 30min).
Staub entweicht aus der Maschine.	Der Filter sitzt lose oder ist defekt.	Überprüfen und ggf. austauschen.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

EU-Konformitätserklärung

Wir, Dustcontrol AB, versichern, dass die Produkte gemäß dieser Tabelle den Bestimmungen der folgenden Gesetze, Normen oder anderen benannten normativen Dokumenten entsprechen.

Produkt

DC 5900

Typ:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Aktuelle EU-Richtlinien

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Angewendete harmonisierte Normen

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie auf den Markt gebracht wurde, und gilt nicht für später vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten und/oder Bearbeitungen.



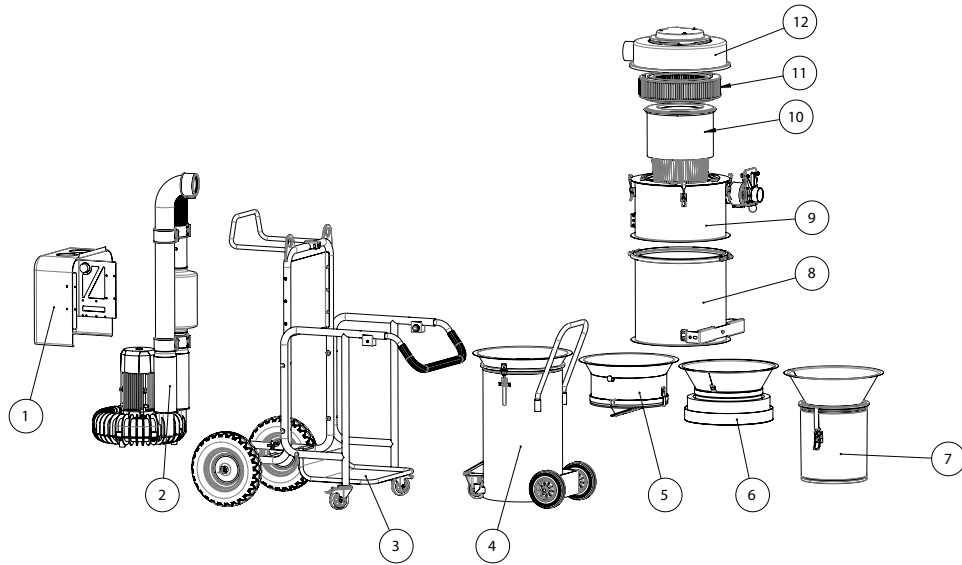
Nina Uggowitzer

CEO und Technischer Leiter

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Ersatzteile



Nummer	Art.-Nr.	Bezeichnung
1		Paneele
2		Motor-/Pumpenpaket
3		Fahrgestelle
4		Fass mit Rädern
5		Sackausgabe
6		Longopac-Ausgang
7		Fass mit Ausgang
8		Modularer Ring mit Halterung
9		Einlassmodul
10	4292	Feinfilterpolyester
10	429203	Feinfilter PTFE
11	42807	HEPA-Filter
12	42845	Deckel

Wenden Sie sich an Dustcontrol, um die Artikel in den Positionen 1-9 zu bestellen.

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice el producto para el fin previsto. Siga las normas para el material que se está aspirando.



AVISO

Este producto está destinado únicamente a la absorción de material seco.



AVISO

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.

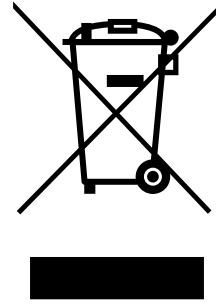
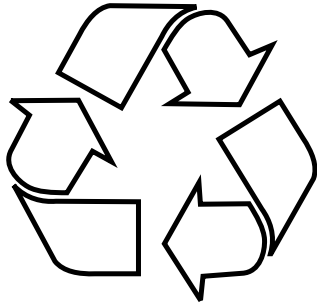


AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.



ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.



ATENCIÓN

No se debe enjuagar la máquina con agua.

Sobrecarga



ATENCIÓN

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

**AVISO**

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.

**AVISO**

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad

**AVISO**

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

**AVISO**

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

cable electrico

**AVISO**

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Acción importante

Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento, el producto debe apagarse y desconectarse de la red eléctrica o del sistema de aire comprimido.

Este producto solo se puede usar si todos los filtros no están dañados y correctamente instalados.

Cuidado

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Descripción de las funciones

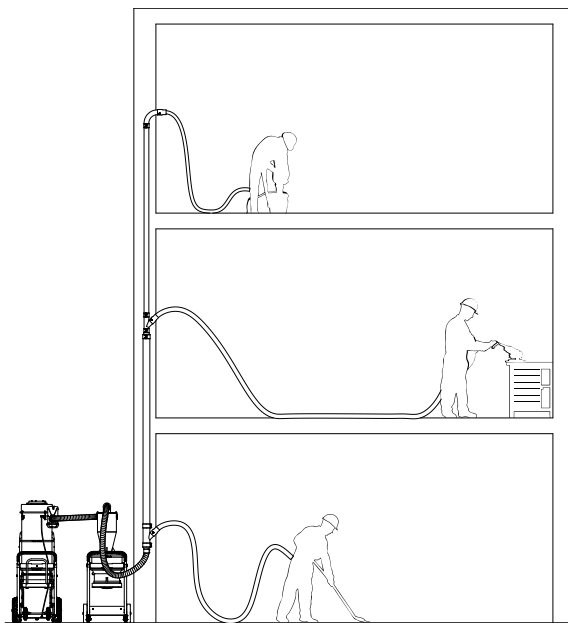
El colector de polvo funciona con presión negativa (succión) que impulsa el aire a través de la campana/boquilla de succión, el sistema de mangueras y el separador de polvo y previo. La separación gruesa se lleva a cabo en el ciclón de la unidad, que es una separación muy eficiente de polvo cada vez más grueso. El polvo fino se separa en el filtro de la unidad. La limpieza del filtro con pulsos de aire les da a los filtros una vida extra larga. La máquina está equipada con filtros HEPA.

El DC 5900 es un separador de polvo trifásico fiable y potente para su uso en la aspiración de orificios, limpieza y transporte de materiales en la mayoría de los sectores.

SEMI-móvil

Cuando la máquina se utilice como un dispositivo SEMI-móvil, se tendrá en cuenta lo siguiente:

- El espacio debe estar bien ventilado.
- No se pueden almacenar productos o líquidos inflamables en el mismo espacio que la máquina.
- La configuración de la unidad será tal que se eliminen los riesgos secundarios.
- La máquina no debe permanecer en funcionamiento después de terminar el trabajo. Cuando se haya completado la aspiración del polvo, la máquina se deberá apagar. Ninguna máquina puede estar en funcionamiento durante la noche.
- Con la unidad no se deben aspirar partículas calientes ni incandescentes.



Datos técnicos

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
HxAxF [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Peso [kg]	210	200	180	210
Entrada [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Capacidad contenedor [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Caudal Max. [m³/h]	800	500	470	800
Presión negativa Max. [kPa]	28	40	30	28
Potencia de salida [W]	9200	9200	4000	9200
Filtro fino poliéster, superficie [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Grado de separación filtro fino [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Superficie microfiltro[m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Máquina de grado de separación, EN 60335-2-69, Anexo A-A, Clase H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Clasificación del filtro, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Nivel de ruido [dB(A)]	75	75	75	75
La temperatura ambiente Max [°C]	30	30	30	30

*) Nivel de presión acústica a una altura de 1,6 m y una distancia de 1 m de conformidad con la norma DIN EN ISO 3744 en medición de campo libre con un caudal de aire máximo.

Funcionamiento

Conectar

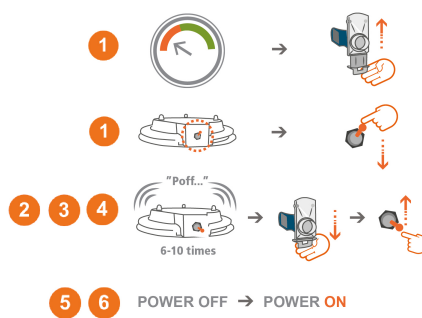
Conecte la máquina a una toma de corriente con voltaje según las especificaciones de la placa de características de la máquina. Al empalmar el cable eléctrico, el cable de empalme debe ser impermeable. Verifique el sentido de rotación del motor. En máquinas con inversores de fase, el sentido de rotación se puede cambiar fácilmente. En otras máquinas, los electricistas deben cambiar la secuencia de fases.

Limpieza de los filtros

Los filtros se deben limpiar 1-2 veces al día cuando se hace un uso continuado y cuando la aguja del manómetro esté en el campo rojo.



1. Dejar la máquina encendida y cerrar la compuerta de entrada del ciclón.
2. Ajuste el botón de limpieza del filtro.
3. Espere 5-10 pulsos.
4. Apague la máquina.
5. Abra la compuerta de la entrada del ciclón y restablezca el botón de limpieza del filtro.
6. Encienda la máquina.
7. Compruebe que el manómetro esté en verde. Si no, repita el procedimiento. Si el medidor está en rojo incluso después de la repetición, es necesario reemplazar el filtro fino.



5 6 POWER OFF → POWER ON

Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



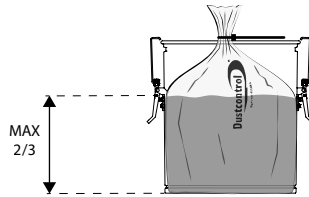
Drenar

un-contenedor



NOTA

La máquina debe estar apagada durante todo el cambio de bolsa.



El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

c- Bolsa de plástico

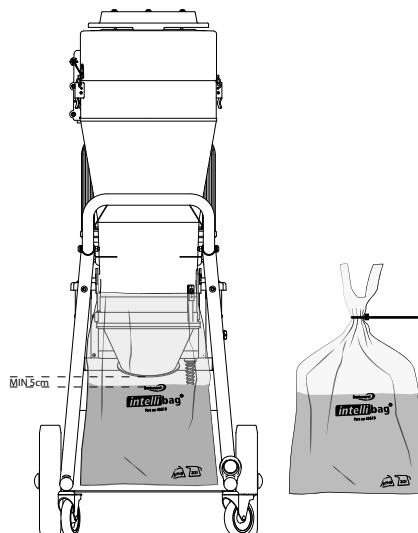
La bolsa de plástico solo debe cambiarse después de haber limpiado los filtros. Se debe cambiar cuando el nivel de polvo esté a unos 5 cm por debajo de la solapa de descarga.

Reemplazo de bolsa de plástico sin polvo



NOTA

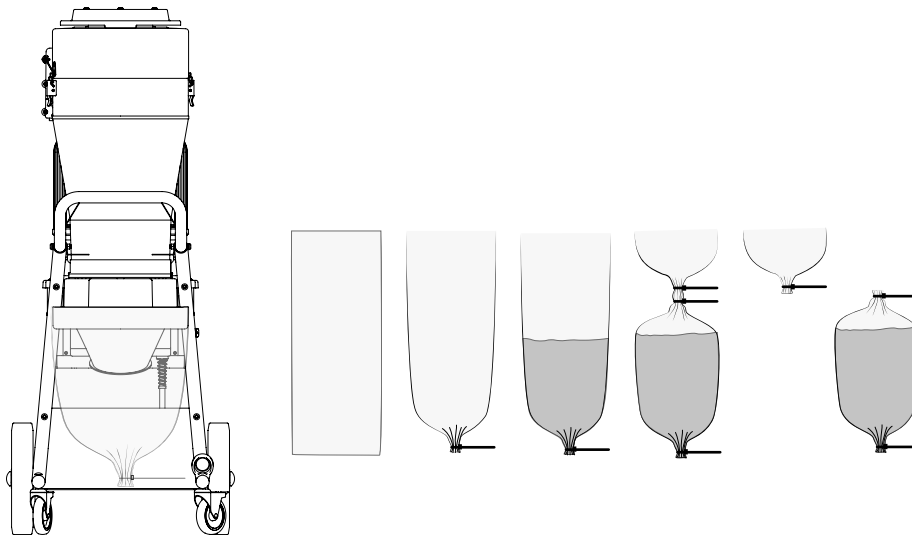
La máquina debe estar encendida durante todo el cambio de bolsa.



1. Retire el saco. La bolsa debe sellarse después de retirarla de la máquina. Utilice únicamente bolsas originales de Dustcontrol, consulte **Accesorios** para más información.
2. Instale la nueva bolsa. Utilice la banda tensora para trabajar sin polvo. Utilice los ganchos para colgar fácilmente la bolsa.
3. Limpie el filtro y utilice el recolector de polvo.

L-Longopac®**Reemplazo sin polvo de Longopac®****NOTA**

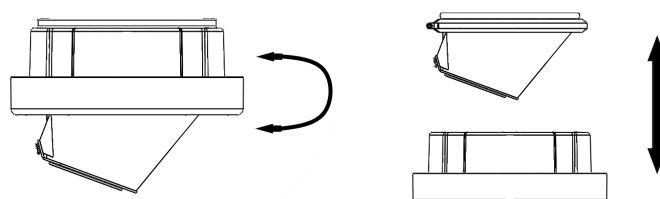
La máquina debe estar encendida durante todo el cambio de bolsa.



1. El casete de bolsa se cierra por un extremo con una brida para cables. Cuando la bolsa empiece a llenarse o quieras cambiar la bolsa, simplemente tira hacia abajo y saldrá nuevo material del casete y la bolsa será más larga.
2. Para hacer un saco nuevo, el material del saco se baja y se sella en la parte superior con bridas.
3. Se coloca otra brida encima de la primera y entre ellas se corta el material de la bolsa.

Cambiar el cargador de bolsas**NOTA**

La máquina debe estar apagada durante todo el cambio del almacén de bolsas.



1. Gire el soporte hasta la posición en la que pueda bajarlo.
2. Coloque un cargador de sacos en el soporte y vuelva a montarlo.
3. Corta las 4 correas que sujetan el cargador de bolsas y tira del extremo interior de la bolsa hacia arriba sobre la tira de goma. Luego aprieta el saco con la correa. El extremo exterior se baja sobre el soporte y se fija una brida para cables como cierre inferior.

Puesta a punto/Mantenimiento

Limpieza

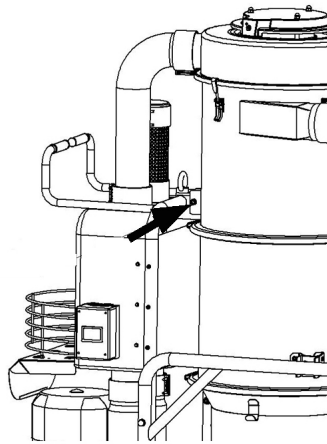
Durante la limpieza y el mantenimiento de la máquina, ésta debe estar apagada y desenchufada.

Cambio de los filtros

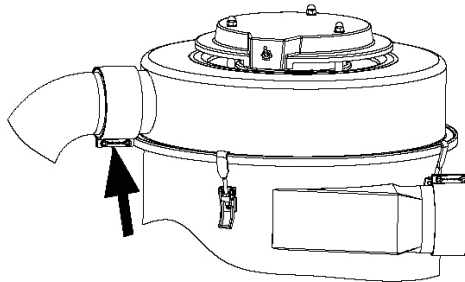
El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.

El filtro fino se debe cambiar por lo menos una vez al año. Solo se deben utilizar filtros originales. El filtro HEPA se debe cambiar al cabo de 300 horas.

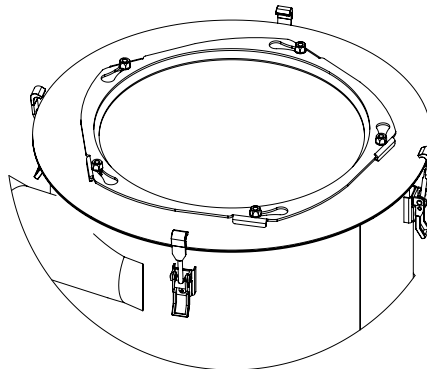
1. Quite el tornillo.



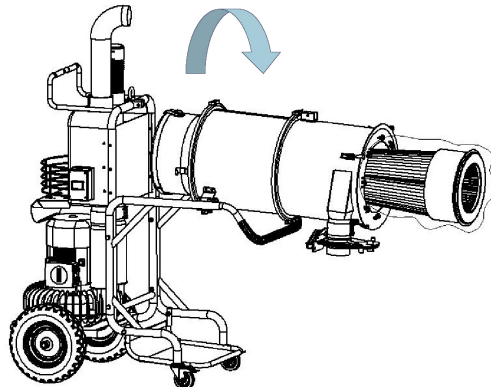
2. Afloje los tornillos y quite la tapa.



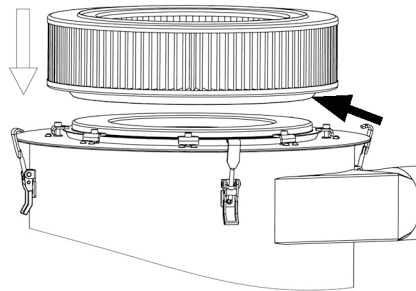
3. Afloje y gire.



4. Incline el ciclón y extraiga el filtro.



5. La membrana del filtro debe pasar por encima del extremo del filtro. Limpie la placa del filtro.



Verificación periódica

Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de la máquina y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales perjudiciales para la salud. Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales.

Consumibles

Denominación	N.º de artículo
Bolsa de plástico de 60 l	46145
Filtro fino de PTFE	429203
Filtro fino de 9,2 kW	4292
Filtro HEPA de 9,2 kW	42807

Para las piezas de repuesto, consulte el [sitio web de Dustcontrol](#).

Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
El motor se detiene inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada.	Conecte la manguera.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera.
	Filtro obstruido.	Límpuela o cámbiela.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Cambie la manguera.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Gire la manguera o límpiela.
	La parte superior de la máquina está mal montada.	Ajuste el ensamblaje.
	Se ha acumulado polvo en el ciclón.	Quite la parte superior y limpie el ciclón.
	La bomba gira en la dirección incorrecta.	Deja que el electricista cambie la fase.
El motor se detiene durante el funcionamiento.	El motor está sobrecalentado.	Verifique que la máquina no esté acelerada y espere hasta que la máquina se haya enfriado (aprox. 30 min).
La máquina expulsa polvo.	El filtro se ha aflojado o se ha roto.	Verifíquelo y sustitúyalo de ser preciso.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

Declaración de conformidad de la UE

Nosotros, Dustcontrol AB, nos aseguramos de que los productos de acuerdo con esta tabla cumplan con las disposiciones de las siguientes leyes, normas u otros documentos normativos nombrados.

Producto

DC 5900

Tipo:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Directivas actuales de la UE

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Normas armonizadas aplicadas

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en las condiciones en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos ni las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.



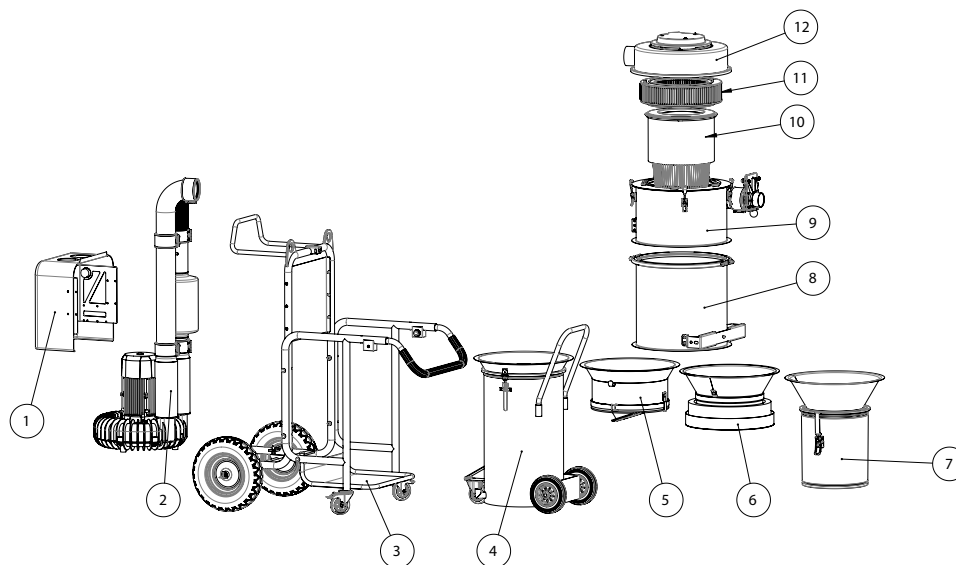
Nina Uggowitzer

CEO y director técnico

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Piezas de repuesto



Número	N.º de artículo	Denominación
1		Paneles
2		Paquete de motor/bomba
3		Chasis
4		Barril con ruedas
5		Salida de sacos
6		Salida Longopac
7		Barril con salida
8		Anillo modular con soporte
9		Módulo de entrada
10	4292	Poliéster de filtro fino
10	429203	Filtro fino PTFE
11	42807	Filtros HEPA
12	42845	Tapa

Ponte en contacto con Dustcontrol para pedir los artículos de las posiciones 1-9.

Mentions légales

**AVIS**

Traduction du manuel d'utilisation original

**IMPORTANT**

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**IMPORTANT**

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.

**IMPORTANT**

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

**IMPORTANT**

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.

**AVIS**

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Veuillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est destinée à un usage professionnel uniquement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Utilisez le produit conformément à sa destination. Respecter les réglementations relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Ce produit est uniquement destiné à l'absorption de matière sèche.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée dans le produit. Le produit ne doit pas être utilisé pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.

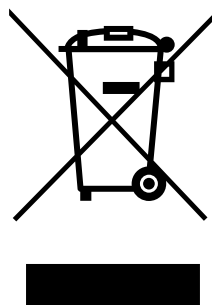
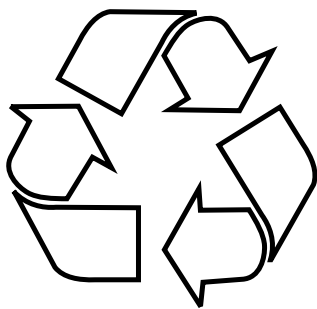


AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut du produit.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.



ATTENTION

Ne pas rincer la machine avec de l'eau.

Surcharge



ATTENTION

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Pour les produits électriques :

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.

**AVERTISSEMENT**

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

Câble électrique

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

Action importante

Avant le nettoyage ou l'entretien, le produit doit être arrêté et débranché de l'alimentation secteur ou du système d'air comprimé.

Ce produit ne peut être utilisé que si tous les filtres ne sont pas endommagés et correctement installés.

Soins

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

Description fonctionnelle

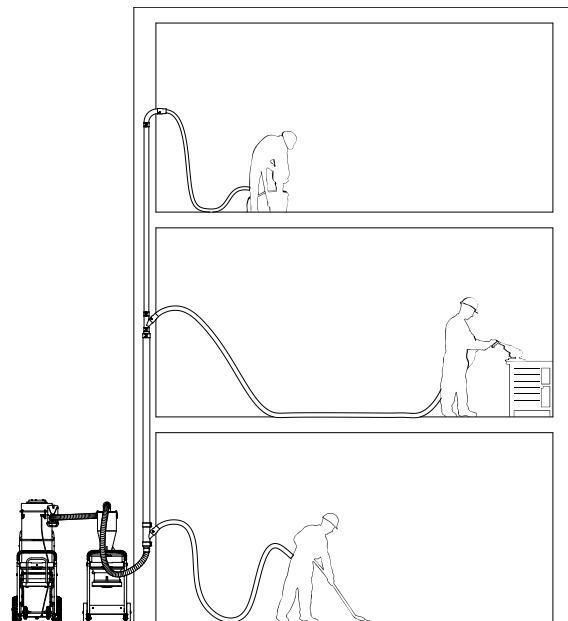
Le dépoussiéreur fonctionne avec une pression négative (aspiration) qui entraîne l'air à travers la hotte d'aspiration / la buse, le système de tuyaux et le pré- et séparateur de poussière. La séparation grossière a lieu dans le cyclone de l'unité, qui est une séparation très efficace des poussières de plus en plus grossières. La poussière fine est séparée dans le filtre de l'appareil. Le nettoyage du filtre avec impulsion d'air donne aux filtres une durée de vie extra longue. La machine est équipée de filtres HEPA.

Le DC 5900 est un dépoussiéreur triphasé puissant et fiable pour l'extraction ponctuelle, le nettoyage et le transport de matériaux dans la plupart des types d'industries.

SEMI mobile

Lorsque la machine est utilisée comme une unité SEMI mobile, les éléments suivants doivent être pris en compte :

- L'espace doit être bien ventilé.
- Aucun produit ou liquide inflammable ne peut être entreposé dans le même espace que la machine.
- L'installation de l'unité doit être de nature à éliminer les risques secondaires.
- La machine ne doit pas être en marche une fois le travail terminé. Lorsque l'aspiration de la poussière est terminée, la machine doit être arrêtée. Aucune machine ne peut être en marche pendant la nuit.
- Aucune particule chaude ou incandescente ne doit être aspirée avec l'unité.



Données techniques

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
HxIxP [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Poids [kg]	210	200	180	210
Entrée [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Longueur du tuyau Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Récipient de collecte [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Débit max. [m³/h]	800	500	470	800
Sous-pression max. [kPa]	28	40	30	28
Puissance de sortie [W]	9200	9200	4000	9200
Filtre fin polyester, surface [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Degré de séparation filtre fin [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Surface filtrante microfiltre [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Degré de séparation machine, EN 60335-2-69, Annexe A-A, Classe H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Classification des filtres, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Niveau sonore [dB(A)]	75	75	75	75
La température ambiante max [°C]	30	30	30	30

*/ Niveau de puissance acoustique à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance selon DIN EN ISO 3744, mesuré en champ libre pour un débit d'air maximum.

Fonctionnement

Connecter

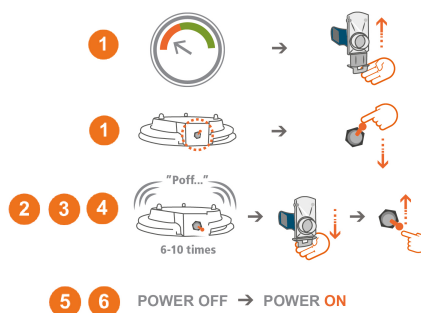
Connectez la machine à une prise électrique avec une tension conforme aux spécifications figurant sur la plaque signalétique de la machine. Lors de l'épissage du câble électrique, le cordon d'épissage doit être étanche. Vérifiez le sens de rotation du moteur. Sur les machines équipées d'inverseurs de phase, le sens de rotation peut être facilement modifié. Sur d'autres machines, les électriciens doivent modifier l'ordre des phases.

Nettoyage du filtre

Les filtres doivent être nettoyés 1-2 fois par jour en cas d'utilisation continue et lorsque l'aiguille du manomètre est dans la zone rouge.



1. Laissez la machine allumée et fermez le clapet sur l'entrée du cyclone.
2. Réglez le bouton de nettoyage du filtre.
3. Attendre 5-10 impulsions.
4. Arrêter la machine.
5. Ouvrir le volet sur l'entrée du cyclone et réinitialiser le bouton de nettoyage du filtre.
6. Mettre la machine en marche.
7. Vérifier que le manomètre est sur le vert ou que le voyant indicateur du filtre est éteint. Sinon - répéter la procédure. Si le manomètre est sur rouge ou si le voyant indicateur est toujours allumé après une répétition de la procédure, le filtre fin doit être remplacé.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



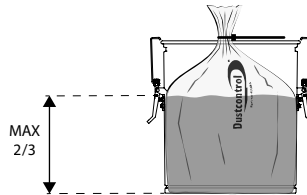
Vidange

a- Conteneur



NOTE

La machine doit être éteinte pendant tout le changement de sac.



Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.

c- Sac plastique

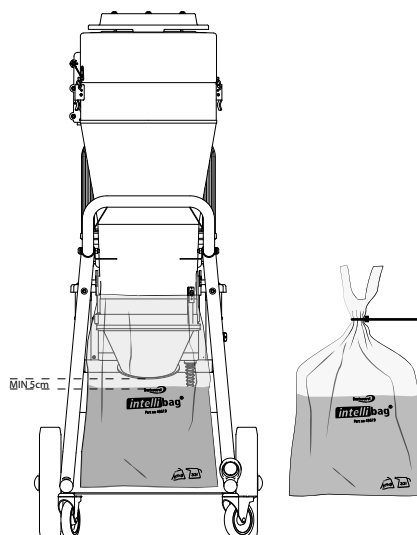
Le sac en plastique ne peut être remplacé que lorsque les filtres ont été nettoyés. Il doit être remplacé lorsque le niveau de poussière est d'environ 5 cm sous le rabat d'éjection.

Remplacement sans poussière du sac en plastique



NOTE

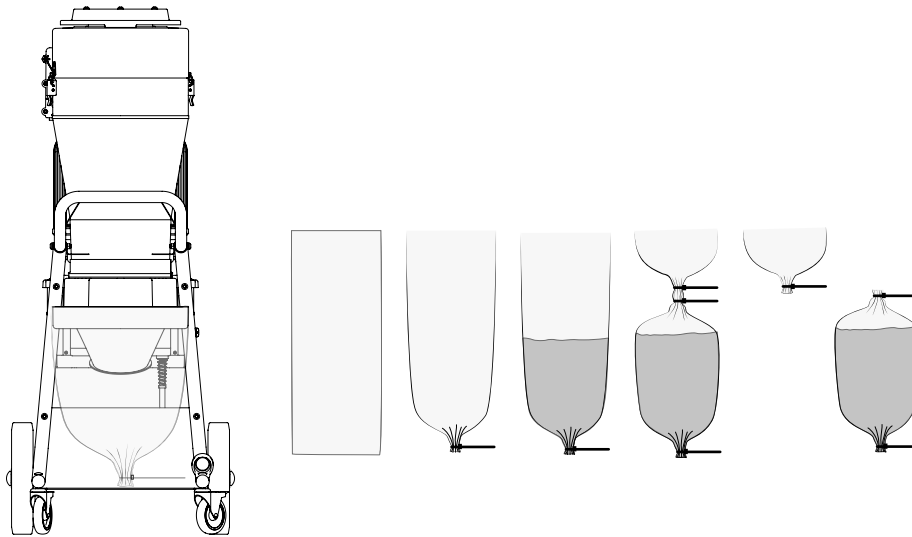
La machine doit être allumée pendant tout le changement de sac.



1. Retirez le sac. Le sac doit être scellé après avoir été retiré de la machine. Utilisez uniquement les sacs originaux de Dustcontrol, voir **Accessoires** pour plus d'informations.
2. Installez le nouveau sac. Utilisez la bande de tension pour un travail sans poussière. Utilisez les crochets pour accrocher facilement le sac.
3. Nettoyez le filtre et utilisez le dépoussiéreur.

L-Longopac®**Remplacement sans poussière du Longopac®****NOTE**

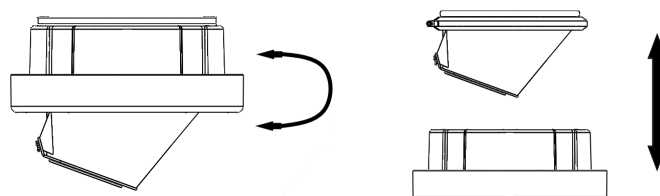
La machine doit être allumée pendant tout le changement de sac.



1. La cassette à sacs est fermée à une extrémité par un serre-câble. Lorsque le sac commence à se remplir ou que vous souhaitez changer de sac, tirez-le simplement vers le bas et du nouveau matériau sortira de la cassette et le sac sera plus long.
2. Pour fabriquer un nouveau sac, le matériau du sac est tiré vers le bas et scellé en haut avec des attaches de câble.
3. Un autre serre-câble est placé au-dessus du premier et entre eux le matériau du sac est coupé.

Changer le magasin de sacs**NOTE**

La machine doit être éteinte pendant tout le changement du magasin de sacs.



1. Tournez le support dans la position où il peut être tiré vers le bas.
2. Appliquez un chargeur de sac sur le support et remontez-le.
3. Coupez les 4 sangles qui maintiennent le chargeur de sac ensemble et tirez l'extrémité intérieure du sac sur la bande de caoutchouc. Serrez ensuite le sac avec la sangle. L'extrémité extérieure est abaissée sur le support et un serre-câble est fixé comme fermeture inférieure.

Entretien/maintenance

Nettoyage

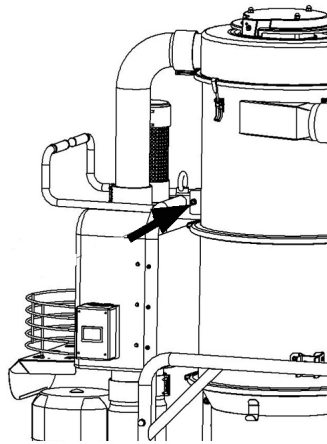
Lors du nettoyage et de l'entretien de la machine, la machine doit être éteinte et la fiche débranchée.

Remplacement de filtre

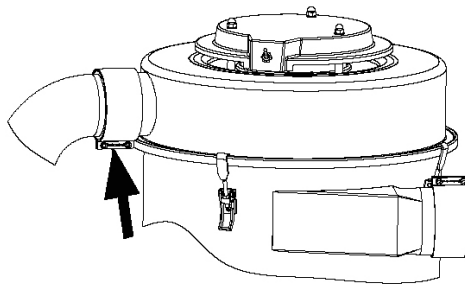
Le remplacement du filtre ne peut être effectué que par un personnel formé. Utiliser un masque de protection et un équipement approprié.

Le filtre fin doit être changé au moins une fois par an. Seuls des filtres d'origine peuvent être utilisés. Les filtres HEPA doivent être remplacés après 300 heures.

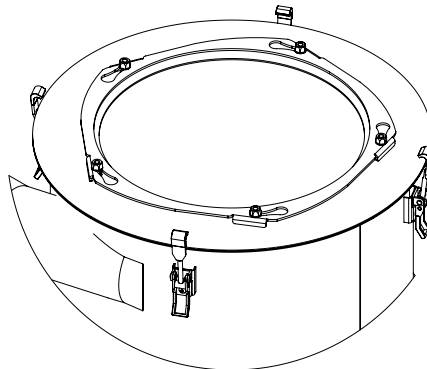
1. Enlever la vis.



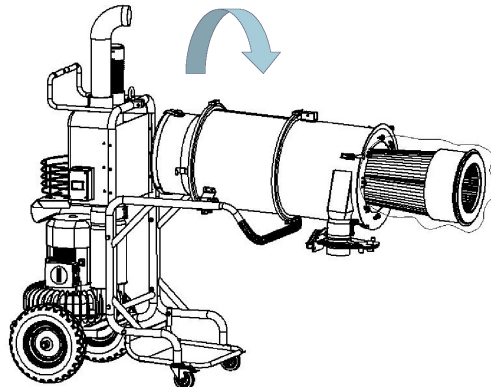
2. Desserrer les vis et enlever le couvercle.



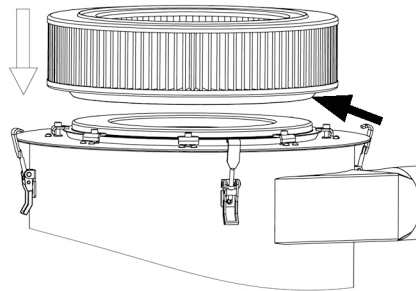
3. Détacher et tourner.



4. Incliner le cyclone et enlever le filtre.



5. La membrane filtrante doit passer sur la paroi du filtre.
Nettoyer la plaque du filtre.



Contrôle régulier

Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Un essai de fonctionnement et une révision de la machine sont obligatoires au moins une fois par an car la machine est utilisée pour des matières dangereuses. Les pièces usées doivent être remplacées. Ne jamais compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

Consommables

Désignation	Réf.
Sac en plastique 60 l	46145
Filtre fin PTFE	429203
Filtre fin 9,2 KW	4292
Filtre HEPA 9,2 kW	42807

Pour les pièces détachées, consulter [la page d'accueil de Dustcontrol](#).

Recherche de pannes

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur.	Brancher la machine.
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible.	Remplacer par un fusible correct.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.	Brancher le tuyau.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué.	Changer le tuyau.
	Filtre bouché.	Nettoyer ou remplacer.
	Tuyau d'aspiration trop long ou étroit.	Changer le tuyau.
	Tuyau partiellement bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
	Partie supérieure de la machine mal montée.	Vérifier le montage.
	La poussière est piégée dans le cyclone.	Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
	La pompe tourne dans la mauvaise direction.	Demander à un électricien changer la phase.
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement.	Le moteur est en surchauffe.	Vérifiez que la machine n'est pas étranglée et attendez que la machine ait refroidi (environ 30 min).
La machine libère de la poussière.	Le filtre est desserré ou cassé.	Vérifier et remplacer si nécessaire.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.

Déclaration de conformité de l'UE

Nous, Dustcontrol AB, veillons à ce que les produits figurant dans ce tableau soient conformes aux dispositions des lois, normes ou autres documents normatifs désignés ci-dessous.

Produit

DC 5900

Type :

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Directives de l'UE en vigueur

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Normes harmonisées appliquées

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Cette déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.



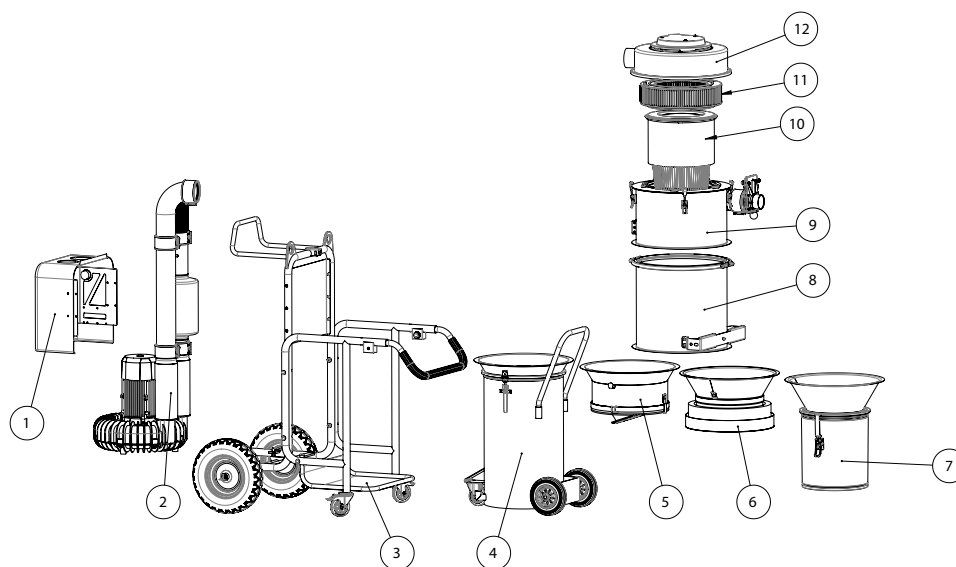
Nina Uggowitzer

PDG et directeur technique

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Des pièces de rechange



Numéro	N° d'art.	Désignation
1		Panneaux
2		Ensemble moteur/pompe
3		Châssis
4		Baril avec roues
5		Sortie Sack
6		Sortie Longopac
7		Barillet avec sortie
8		Anneau modulaire avec support
9		Module d'entrée
10	4292	Polyester à filtre fin
10	429203	Filtre fin PTFE
11	42807	Filtres HEPA
12	42845	Couvercle

Contactez Dustcontrol pour commander les articles des points 1 à 9.

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaa:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Käytä tuotetta sen aiottuun tarkoitukseen. Noudata imettävää materiaalia koskevia määräyksiä.



VAROITUS

Tämä tuote on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



VAROITUS

Tuotteeseen ei saa imeä kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytysläheteitä. Tuotetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten käsittelyyn.

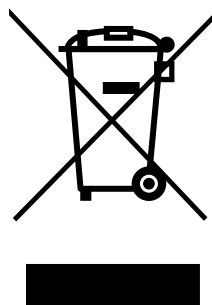
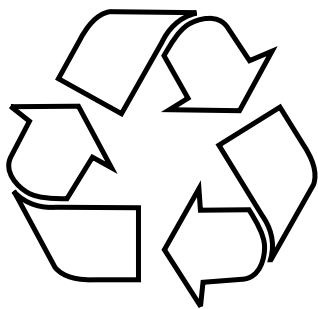


VAROITUS

Käytettäessä vääriä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai Dustcontroliin tuotteen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.



VARO

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.



VARO

Konetta ei saa huuhdella vedellä.

Ylikuormitus



VARO

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuumenemisvaaran.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Sähkökäyttöisille tuotteille:

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

**VAROITUS**

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.

**VAROITUS**

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljetettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö

**VAROITUS**

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.

**VAROITUS**

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

Sähkökaapeli

**VAROITUS**

Älä koskaan vedä konetta virtajohtosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai teräville esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

Tärkeä toimenpide

Ennen puhdistusta tai huoltoa tuote on kytkettävä pois päältä ja irrotettava verkosta tai paineilmajärjestelmästä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain, jos kaikki suodattimet ovat vahingoittumattomia ja oikein asennettu.

Hoito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

Toimintojen kuvaus

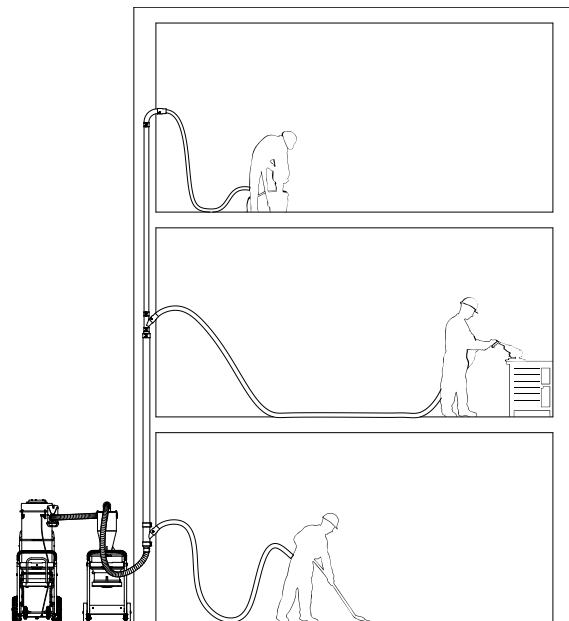
Pölynkerääjä toimii alipaineella (imu), joka ohjaa ilman imukuvun/suuttimen, letkujärjestelmän sekä esi- ja pölynerottimen läpi. Karkeaerottelu tapahtuu yksikön syklonissa, mikä on erittäin tehokas yhä karkeamman pölyn erottelu. Hieno pöly erotetaan laitteen suodattimesta. Suodattimen puhdistus ilmapulssilla antaa suodattimille erityisen pitkän käyttöiän. Kone on varustettu HEPA-suodattimilla.

DC 5900 on tehokas ja luotettava kolmivaiheinen pölynerotin kohdepoistoon, siivoukseen ja materiaalinkuljetukseen useimmilla teollisuuden aloilla.

Puolimobiili

Kun laitetta käytetään puolimobiilina, on otettava huomioon seuraavat seikat:

- Tilan on oltava hyvin tuuletettu.
- Syttyviä tavaroita tai nesteitä ei saa varastoida koneen kanssa samassa tilassa.
- Yksikön asennuksen on oltava sellainen, että toissijaiset riskit eliminoidaan.
- Kone ei saa olla käynnissä työn jälkeen. Kun imurointi on valmis, kone on sammutettuna. Mikään kone ei saa olla käytössä yöllä.
- Laitteella ei saa imuroida kuumia tai hehkuvia hiukkasia.



Tekniset tiedot

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
KxLxS [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Paino [kg]	210	200	180	210
Tulo [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Letkun pituus Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Keruuastia [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Virtaus maks. [m³/h]	800	500	470	800
Alipaine maks. [kPa]	28	40	30	28
Teho [W]	9200	9200	4000	9200
Hienosuodatin polyesteri, pinta-ala [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Hienosuodattimen erotusaste [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Mikrosuodattimen suodatuspinta-ala [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Koneen suodatusaste, EN 60335-2-69, liite A-A, luokka H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Suodatinluokka, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Äänitaso [dB(A)]	75	75	75	75
Ilman lämpötila max [°C]	30	30	30	30

*) Äänenpainetaso 1,6 m korkeudella ja 1 m etäisyydellä standardin DIN EN ISO 3744 mukaisesti vapaakenttämitauksessa suurimmalla ilmavirralla.

Käyttö

Yhdistä

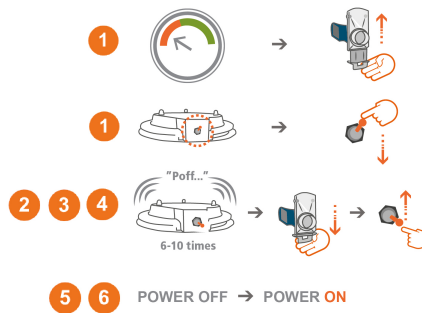
Liitä kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen arvokilvessä olevia tietoja. Sähkökaapelia jatkettaessa jatkojohdon tulee olla vesitiivis. Tarkista moottorin pyörimissuunta. Vaiheinverterillä varustetuissa koneissa pyörimissuunta on helposti vaihdettavissa. Muissa koneissa sähköasentajien on vaihdettava vaihejärjestystä.

Suodattimen puhdistus

Suodatin on puhdistettava 1–2 kertaa päivässä jatkuvassa käytössä sekä silloin, kun painemittarin osoitin on punaisella alueella.



1. Jätä kone päälle ja sulje syklonin tuloaukon pelti.
2. Säädä suodattimen puhdistuspainiketta.
3. Odota 5-10 pulssia.
4. Sammuta kone.
5. Avaa syklonin imuaukon pelti ja nollaa suodattimen puhdistuspainike.
6. Käynnistä kone.
7. Tarkista, että painemittari on vihreällä alueella tai että suodattimen merkkivalo ei pala. Jos ei, toista toimenpide. Jos mittari on punainen tai valo palaa senkin jälkeen toistoa, hieno suodatin on korvattava.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



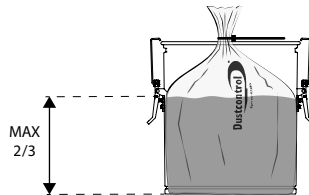
Valua

a - Säiliö



HUOMAA

Kone on sammutettava koko pussinvaihdon ajan.



Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.

c - Muovipussi

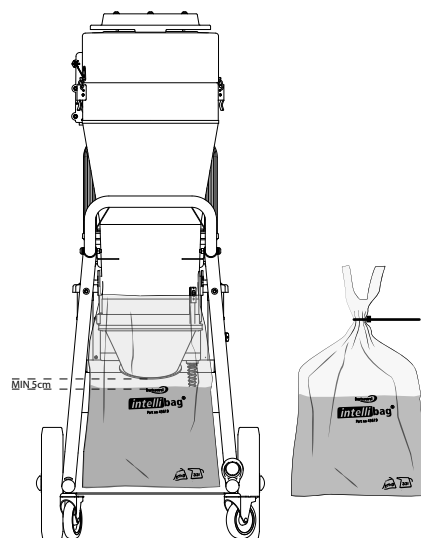
Muovisäkin saa vaihtaa vasta sen jälkeen, kun suodattimet on puhdistettu. Se on vaihdettava, kun pölytaso on n. 5 cm päässä pohjaläpistä.

Pölyttömän muovipussin vaihto



HUOMAA

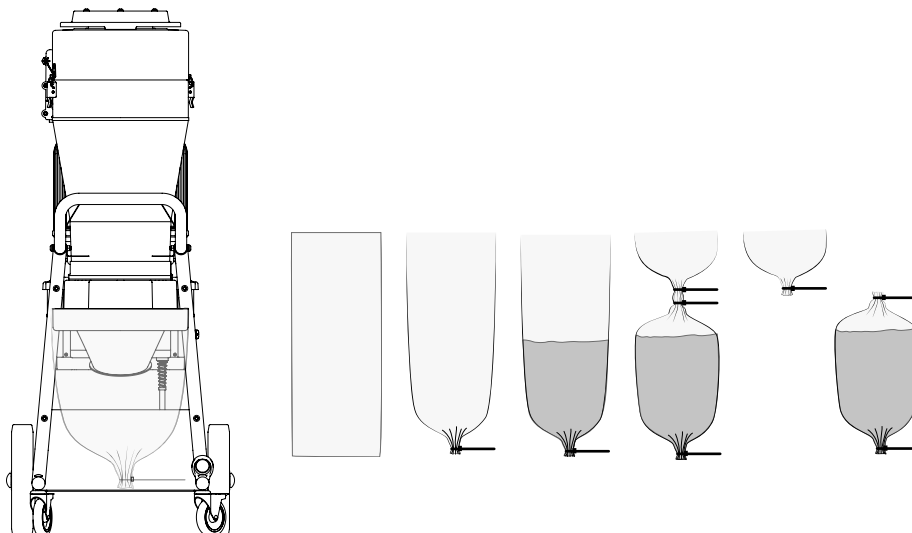
Koneen on oltava päällä koko pussinvaihdon ajan.



1. Poista säkki. Pussi on suljettava sen jälkeen, kun se on poistettu koneesta. Käytä vain Dustcontrolin alkuperäisiä pusseja, katso **Tarvikkeet** saadaksesi lisätietoja.
2. Asenna uusi laukku. Käytä kiristysnauhaa pölyttömään työhön. Käytä koukkuja pussin ripustamiseen helposti.
3. Puhdista suodatin ja käytä pölynkerääjää.

L - Longopac®**Longopac®in pölytön vaihto****HUOMAA**

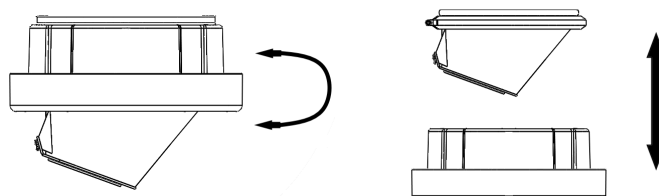
Koneen on oltava päällä koko pussinvaihdon ajan.



1. Laukkukasetti on suljettu toisesta päästään nippusiteellä. Kun pussi alkaa täyttyä tai haluat vaihtaa pussin, vedä se alas ja kasetista tulee uutta materiaalia ja pussi on pidempi.
2. Uutta säkkiä varten säkkimateriaali vedetään alas ja suljetaan ylhäältä nippusiteillä.
3. Ensimmäisen yläpuolelle asetetaan toinen nippuside ja niiden välistä pussimateriaali leikataan pois.

Laukun lehden vaihto**HUOMAA**

Kone on sammutettava koko pussin makasiinin vaihdon ajaksi.



1. Käännä pidike asentoon, jossa se voidaan vetää alas.
2. Aseta säkkilehti pidikkeeseen ja kokoa se uudelleen.
3. Leikkaa 4 hihnaa, jotka pitävät säkkimakasiinia yhdessä, ja vedä säkin sisäpää ylös kuminauhan yli. Kiristä sitten säkki hihnalla. Ulkopää vedetään alas pidikkeen päälle ja nippuside on kiinnitetty pohjasulkimeksi.

Huolto/Ylläpito

Puhdistus

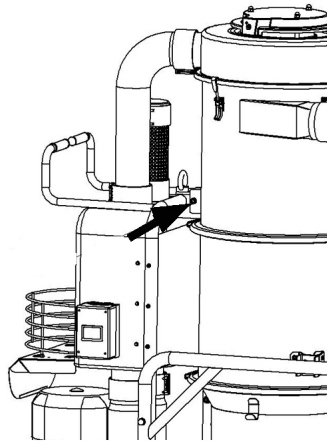
Koneen puhdistuksen ja huollon aikana kone on sammutettava ja pistoke irrotettava.

Suodattimen vaihto

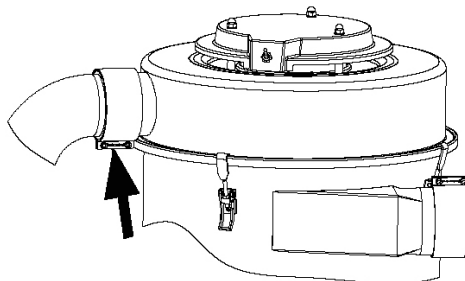
Suodattimen saa vaihtaa vain koulutettu työntekijä. Käytä hengityssuojainta ja asianmukaisia varusteita.

Hienosuodatin on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Vain alkuperäissuodattimen käyttö on sallittu. HEPA-suodatin on vaihdettava 300 tunnin jälkeen.

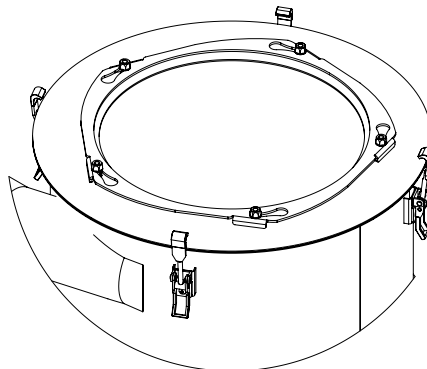
1. Irrota ruuvi.



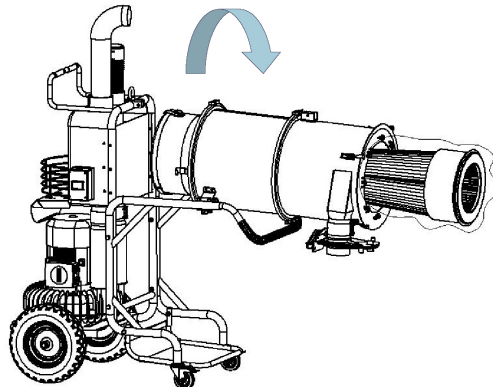
2. Löysää ruuvit ja irrota kansi.



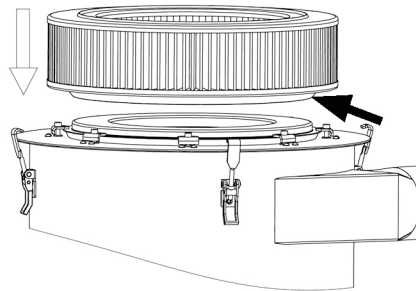
3. Löysää ja käännä.



4. Kallista sykloni ja poista suodatin.



5. Suodatinkalvon on mentävä suodatinpäädyn yli.
Puhdista suodatinlevy.



Säännöllinen tarkastus

Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

Koneen toimivuus on kokeiltava ja se on tarkastettava vähintään kerran vuodessa, koska koneella käsitellään terveydelle vaarallista materiaalia. Kuluneet osat on vaihdettava. Älä koskaan vaaranna koneen toimintaa ja käyttöikää. Käytä vain alkuperäisosia.

Kulutusosat

Nimitys	Tuotenro
Muovisäkki, 60 l	46145
Hienosuodatin PTFE	429203
Hienosuodatin 9,2 KW	4292
HEPA-suodatin 9,2 kW	42807

Katso varaosat [Dustcontrolin kotisivulta](#).

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käy.	Sähkö ei ole kytkettynä.	Kytke sähkö.
Moottori pysähtyy heti käynnistyksen jälkeen.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytkettynä.	Kytke letku.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletkussa on reikä.	Vaihda letku.
	Suodatin on tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda.
	Imuletku on liian pitkä tai kapea.	Vaihda letku.
	Letku on osittain tukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
	Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty.	Korjaa kiinnitystä.
	Sykloniin on takertunut pölyä.	Irrota yläosa ja puhdista sykloni.
	Pumppu pyörii väärään suuntaan.	Sähköasentajan tulee vaihtaa vaihejärjestys.
Moottori pysähtyy käytön aikana.	Moottori on ylikuumentunut.	Tarkista, että kone ei ole kuristettu ja odota, kunnes kone on jäähtynyt (n. 30 min).
Kone puhalttaa ulos pölyä.	Suodatin on löystynyt tai rikkoutunut.	Tarkasta ja vaihda tarvittaessa.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Dustcontrol AB, varmistamme, että tämän taulukon mukaiset tuotteet ovat seuraavien lakien, standardien tai muiden nimettyjen normatiivisten asiakirjojen määräysten mukaisia.

Tuote

DC 5900

Tyyppi

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Nykyiset EU-direktiivit

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Tämä vakuutus koskee yksinomaan konetta siinä kunnossa, jossa se saatettiin markkinoille, eikä se kata loppukäyttäjän lisäämät komponentit ja/tai myöhemmin suorittamat toiminnot.



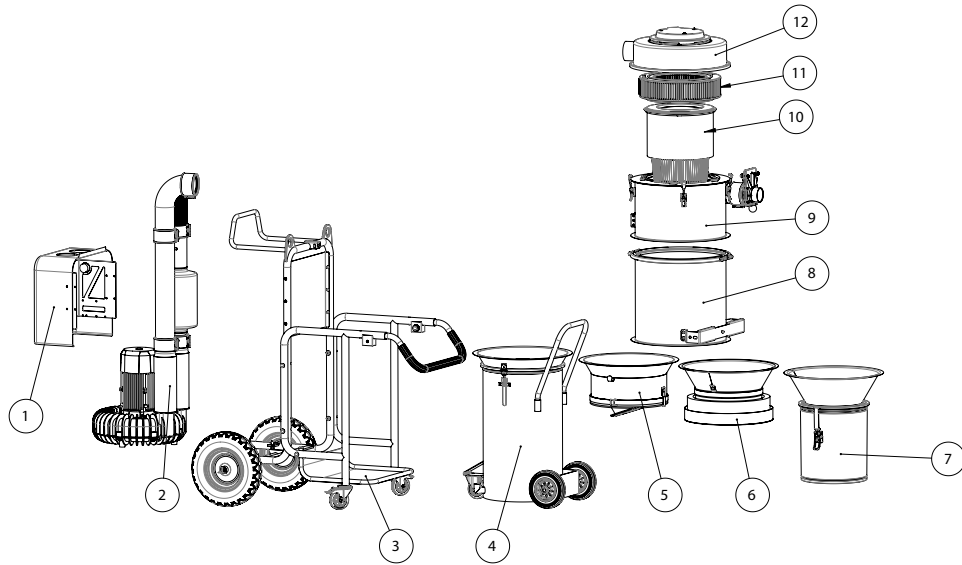
Nina Uggowitzer

Toimitusjohtaja ja tekninen johtaja

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Varaosat



Numero	Tuotenro	Nimitys
1		Paneelit
2		Moottori/pumppupaketti
3		Alusta
4		Tynnyri pyörillä
5		Säkkilähtö
6		Longopac-lähtö
7		Tynnyri ulostulolla
8		Modulaarinen rengas kiinnikkeellä
9		Tulomoduuli
10	4292	Hieno suodatinpolyesteri
10	429203	Hienosuodatin PTFE
11	42807	HEPA-suodattimet
12	42845	kansi

Ota yhteyttä Dustcontroliin tilataksesi tuotteet kohdassa 1-9.

Juridisk varsel



NOTAT

Oversettelse av den originale brukerhåndboken



VIKTIG

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.



VIKTIG

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.



VIKTIG

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.



VIKTIG

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.



NOTAT

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du bruker dette produktet. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Bruk produktet til det tiltenkte formålet. Følg forskriftene for materialet som suges.



ADVARSEL

Dette produktet er kun beregnet for absorpsjon av tørt materiale.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antennelseskilder må suges inn i produktet. Produktet må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.

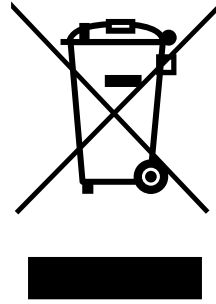
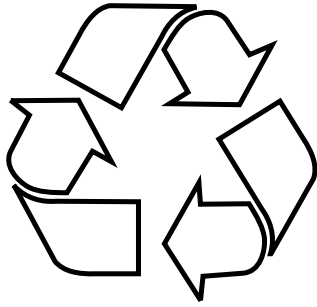


ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for produktopphugging.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.



OBS

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.



OBS

Maskinen skal ikke skylles med vann.

Overbelastning



OBS

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

Kroppsskader



ADVARSEL

For elektrisk drevne produkter:

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

**ADVARSEL**

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet

**ADVARSEL**

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskafe.

**ADVARSEL**

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

Elektrisk kabel

**ADVARSEL**

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

Viktig handling

Før rengjøring eller vedlikehold skal produktet slås av og kobles fra strømnettet eller trykkluftsystemet.

Dette produktet kan bare brukes hvis alle filtre er uskadet og riktig montert.

Omsorg

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

Funksjonsbeskrivelse

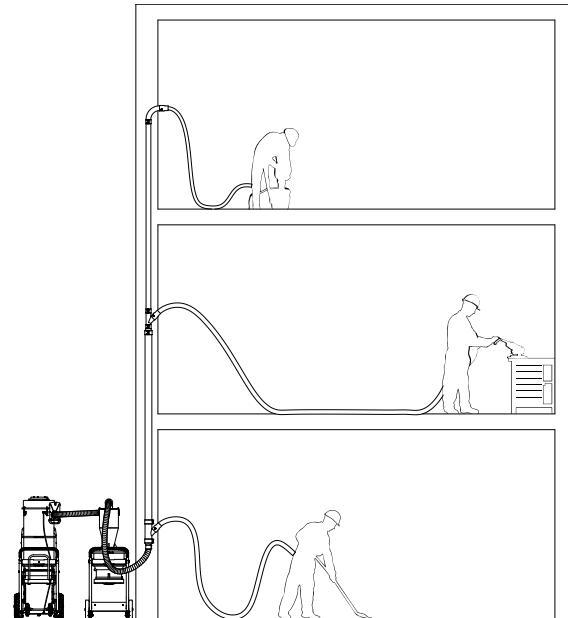
Støvsamleren jobber med undertrykk (sug) som driver luften gjennom sugehette/dyse, slangesystem og for- og støvutskiller. Grovseparasjon skjer i enhetens syklon, som er en meget effektiv separering av stadig grovere støv. Finstøvet separeres i enhetens filter. Filterrens med luftpuls gir filtrene ekstra lang levetid. Maskinen er utstyrt med HEPA-filtre.

DC 5900 er en kraftig og driftssikker trefaset støvsuger for bruk til punktsug, rengjøring og materialtransport i de fleste typer industri.

SEMI-mobil

Når maskinen brukes som en SEMI-mobil enhet, må man ta følgende i betraktning:

- Stedet må være godt ventilert.
- Det må ikke oppbevares brannfarlige varer eller væsker i samme rom som maskinen.
- Enheten må plasseres slik at man eliminerer sekundære risikoer.
- Maskinen må ikke være i drift etter at arbeidet er avsluttet. Når støvsugingen er fullført, må maskinen slås av. Ikke la maskinen være i drift om natten.
- Ikke sug opp varme eller glødende partikler med enheten.



Tekniske data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
H x B x D [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Vekt [kg]	210	200	180	210
Innløp [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Slangelengde Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Oppsamlingsbeholder [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Maks. flyt [m ³ /h]	800	500	470	800
Undertrykk maks. [kPa]	28	40	30	28
Effektuttak [W]	9200	9200	4000	9200
Finfilter polyester, areal [m ²]	8,4	5	8,4	8,4
Separasjonsgrad finfilter [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Filteroverflate mikrofilter [m ²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Utskillelsesgrad maskin, EN 60335-2-69, vedlegg A-A, klasse H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Filterklassifisering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Lydnivå [dB(A)]	75	75	75	75
Lufttemperatur maks [°C]	30	30	30	30

*) Lydtrykkmåling i 1,6 m høyde og 1 m avstand, i samsvar med DIN EN ISO 3744 i frifeltmåling ved maksimal luftmengde.

Drift

Koble til

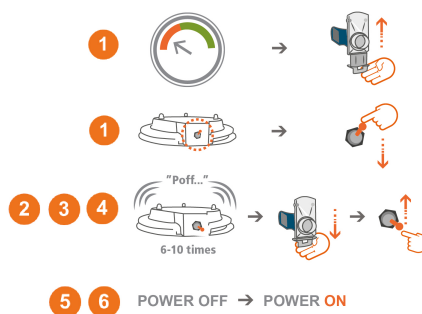
Koble maskinen til en stikkontakt med spenning i henhold til spesifikasjonene på maskinens typeskilt. Ved skjøting av elektrisk kabel må skjøteledningen være vanntett. Kontroller rotasjonsretningen til motoren. På maskiner med faseomformere kan rotasjonsretningen enkelt endres. På andre maskiner må elektrikerer endre faserekkefølgen.

Filterrensing

Filtrene skal renses en til to ganger hver dag ved kontinuerlig bruk, og når manometernålen er i det røde feltet.



1. La maskinen stå på og lukk spjeldet på sykloinntaket.
2. Juster filterrengjøringsknappen.
3. Vent i 5–10 pulser.
4. Slå av maskinen.
5. Åpne spjeldet på syklorens innløp, og trykk på knappen for filterrensing igjen.
6. Slå på maskinen.
7. Kontroller at trykkmåleren står på grønt, eller at filterindikatorlampen er slukket. Hvis ikke, må prosedyren gjentas. Hvis måleren står på rødt eller lampen lyser også etter gjentatte forsøk, må finfilteret byttes.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



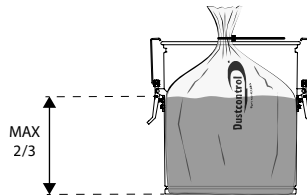
Drenere

a- Container



NOTAT

Maskinen må være slått av under hele posebyttet.



Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.

c- Plastpose

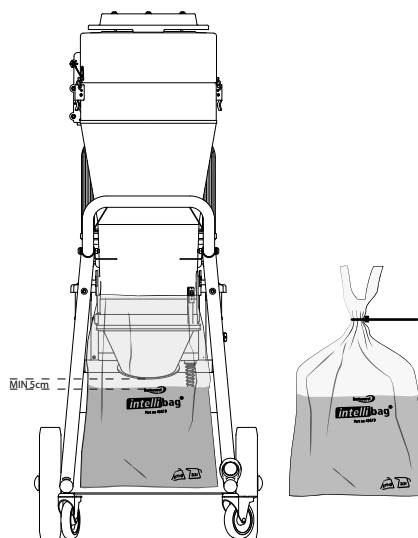
Plastsekken skal kun byttes etter at filtrene har blitt rensset. Den må byttes når støvnivået ligger ca. 5 cm under utmatingsklaffen.

Erstatning av støvfri plastpose



NOTAT

Maskinen må være slått på under hele posebyttet.



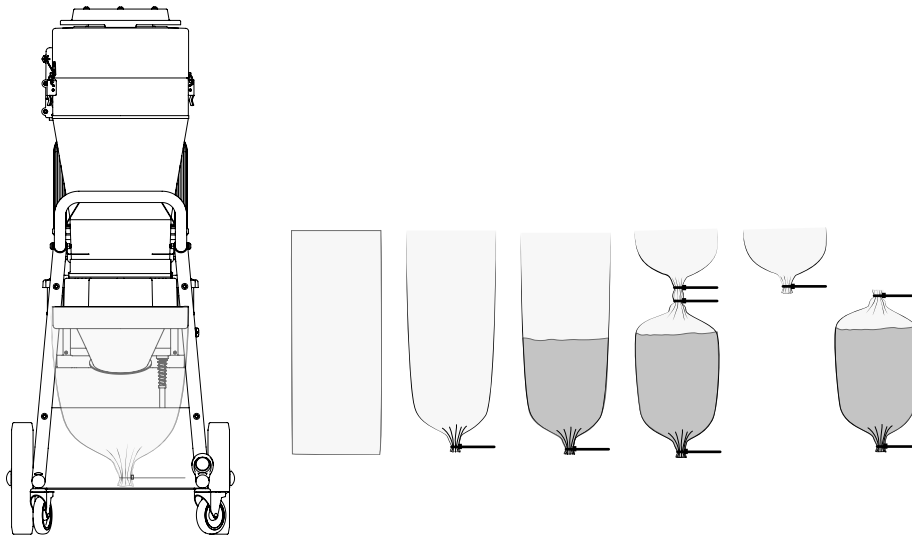
1. Fjern sekken. Posen må forsegles etter at den er tatt ut av maskinen. Bruk kun Dustcontrols originale poser, se **Tilbehør** for mer informasjon.
2. Installer den nye posen. Bruk spennbåndet for støvfrt arbeid. Bruk krokene for enkel oppheng av vesken.
3. Rengjør filteret og bruk støvsamlere.

L - Longopac®

Støvfri erstatning av Longopac®

**NOTAT**

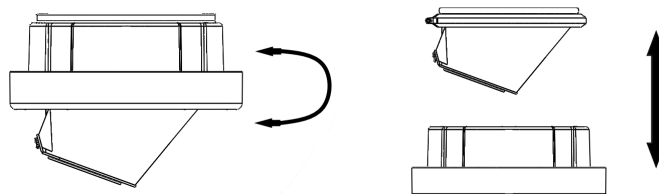
Maskinen må være slått på under hele posebyttet.



1. Posekassetten lukkes i den ene enden med et kabelbånd. Når posen begynner å fylles eller du ønsker å bytte posen, er det bare å trekke den ned og nytt materiale kommer ut av kassetten og posen blir lengre.
2. For å lage ny sekk trekkes sekkematerialet ned og forsegles i toppen med buntbånd.
3. Et annet kabelbånd er plassert over den første og mellom dem kuttet posematerialet av.

Bytte av posemagasinet**NOTAT**

Maskinen skal være slått av under hele posemagasinskiftet.



1. Vri holderen til posisjonen der den kan trekkes ned.
2. Sett et sekkemagasin på holderen og sett det sammen igjen.
3. Klipp av de 4 stroppene som holder sekkemagasinet sammen og trekk den indre enden av sekken opp over gummilisten. Stram så sekken med stroppen. Den ytre enden trekkes ned over holderen og et buntbånd festes som bunnlukking.

Service/vedlikehold

Rengjøring

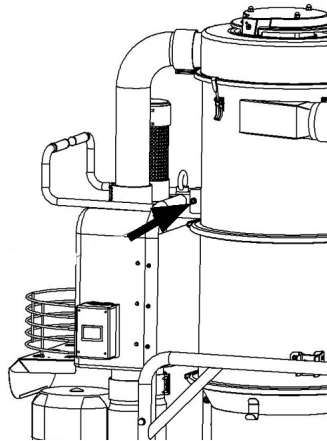
Ved rengjøring og vedlikehold av maskinen må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.

Bytte filter

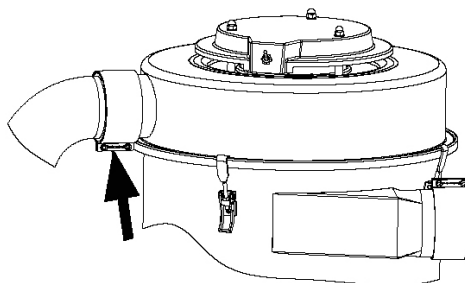
Filterbytte skal kun utføres av personell som har fått instruksjoner i hvordan det skal gjøres. Bruk maske og egnet utstyr.

Finfilteret må byttes minst én gang i året. Bruk originalt filter. HEPA-filter skal byttes etter 300 timer.

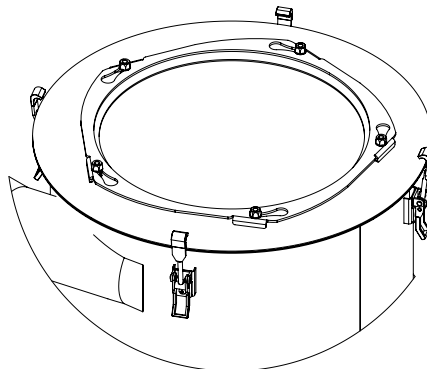
1. Fjern skruen.



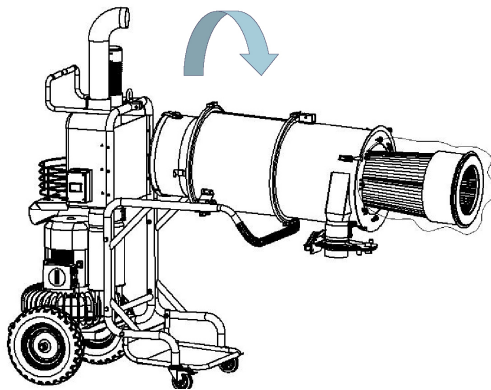
2. Løsne skruene, og fjern lokket.



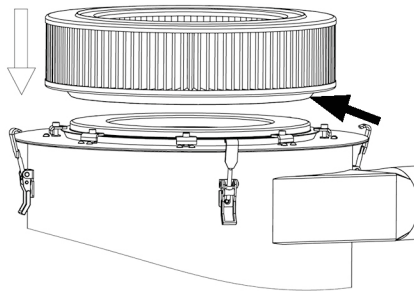
3. Løsne og vri.



4. Vipp på syklonen, og fjern filteret.



5. Filtermembranen skal gå over filtergavlen.
Rengjør filterplaten.



Regelmessig kontroll

Kontroller regelmessig at strømledningen ikke har blitt skadet.

Maskinen må funksjontestes og kontrolleres minst én gang i året, siden det er en maskin for helseskadelig materiale. Slitte deler må byttes. Ikke sett funksjon og levetid på spill. Bruk originale deler.

Forbruksartikler

Betegnelse	Artikkelnr.
Plastsekk 60 l	46145
Finfilter PTFE	429203
Finfilter 9,2 kW	4292
HEPA-filter 9,2 kW	42807

Du finner reservedeler på [Dustcontrols nettsted](#).

Feilsøking

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
	Det sitter fast støv i syklonen.	Fjern toppen, og rens syklonen.
Motoren stopper under drift.	Pumpen roterer i feil retning.	La elektrikerer bytte fase.
	Motoren er overopphetet.	Sjekk at maskinen ikke er strupet og vent til maskinen er avkjølt (ca. 30min).
Maskinen blåser ut støv.	Filteret har løsnet eller blitt ødelagt.	Kontroller, og bytt ved behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

EU-samsvarserklæring

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer at produkter i henhold til denne tabellen overholder bestemmelsene i følgende lover, standarder eller andre navngitte normative dokumenter.

Produkt

DC 5900

Type:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Gjeldende EU-direktiver

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Harmoniserte standarder anvendt

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Denne erklæringen gjelder utelukkende maskinen i den tilstanden den ble markedsført i, og dekker ikke komponenter som er lagt til og/eller operasjoner utført senere av sluttbrukeren.



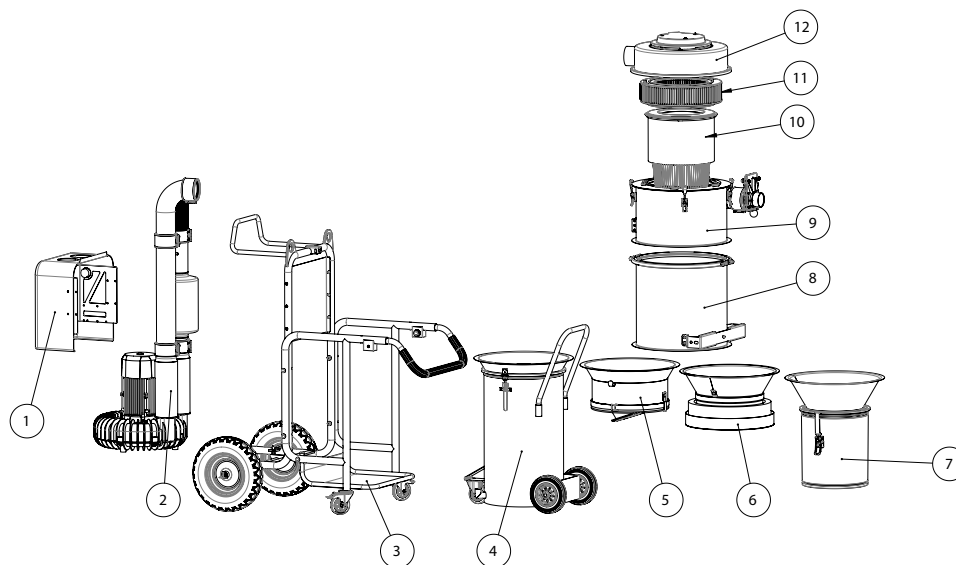
Nina Uggowitzer

Administrerende direktør og teknisk sjef

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reservedeler



Nummer	Artikkelnr.	Betegnelse
1		Paneler
2		Motor/pumpepakke
3		Understell
4		Tønne med hjul
5		Sekkutgang
6		Longopac utgang
7		Tønne med utgang
8		Modulær ring med brakett
9		Innløpsmodul
10	4292	Fin filterpolyester
10	429203	Finfilter PTFE
11	42807	HEPA-filtre
12	42845	Lokk

Kontakt Dustcontrol for å bestille varene i pos 1-9.

Juridisk meddelelse

**BEMÆRK**

Oversættelse af den originale brugermanual

**VIGTIGT**

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.

**VIGTIGT**

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.

**VIGTIGT**

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.

**VIGTIGT**

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproducere, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.

**BEMÆRK**

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger dette produkt. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er kun beregnet til professionel brug.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Brug produktet til dets tilsigtede formål. Følg reglerne for det materiale, der suges.



ADVARSEL

Dette produkt er kun beregnet til absorption af tørt materiale.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges ind i produktet. Produktet må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler.

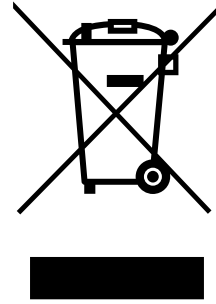
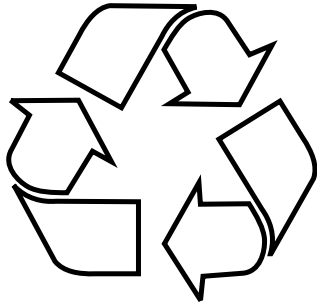


ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personske til følge.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information, kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for produktskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejdsmiljø

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.



PAS PÅ

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.



PAS PÅ

Maskinen må ikke skylles med vand.

Overbelaste



PAS PÅ

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

Kropsskader



ADVARSEL

For eldrevne produkter:

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

**ADVARSEL**

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet

**ADVARSEL**

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.

**ADVARSEL**

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

Elektrisk kabel

**ADVARSEL**

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Når der anvendes et forlængerkabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

Vigtig handling

Før rengøring eller vedligeholdelse skal produktet slukkes og frakobles lysnettet eller trykluftsystemet.

Dette produkt må kun bruges, hvis alle filtre er ubeskadigede og korrekt monteret.

Omsorg

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

Funktionsbeskrivelse

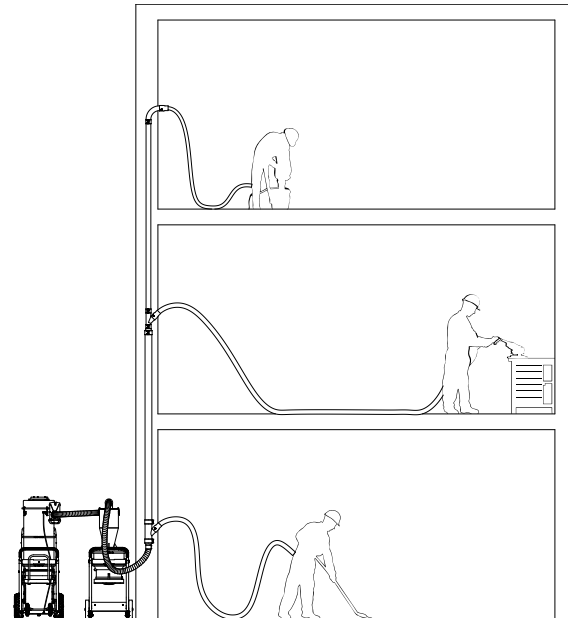
Støvsamleren arbejder med undertryk (suge) som driver luften gennem sugehætte/mundstykke, slangesystem og for- og støvudskiller. Grovseparatoring foregår i enhedens cyklon, som er en meget effektiv adskillelse af stadigt grovere støv. Det fine støv udskilles i enhedens filter. Filterrensning med luftpuls giver filtrene ekstra lang levetid. Maskinen er udstyret med HEPA-filtre.

DC 5900 er en effektiv og pålidelig trefaset støvudskiller, som bruges til punktudsugning, rengøring og materialetransport i de fleste typer industrier.

Semi-mobil

Eftersom maskinen anvendes som en semi-mobil enhed, skal følgende tages i betragtning:

- Rummet skal være godt ventileret.
- Der må ikke opbevares brandfarlige varer eller væsker i samme rum som maskinen.
- Opstillingen af enheden skal være af en sådan art, at sekundære risici elimineres.
- Maskinen må ikke være i drift efter afsluttet arbejde. Når støvsugning er færdig, skal maskinen slukkes. Ingen maskine må være i drift om natten.
- Der må ikke opsuges varme eller glødende partikler med enheden.



Tekniske data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
H x B x D [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Vægt [kg]	210	200	180	210
Indløb [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Slangelængde Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Opsamlingsbeholder [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Flow maks. [m³/h]	800	500	470	800
Undertryk maks. [kPa]	28	40	30	28
Effektudtag [W]	9200	9200	4000	9200
Finfilter polyester, areal [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Grad af adskillelse fint filter [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Filterareal mikrofilter [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Maskinens udskilningsgrad, EN 60335-2-69, bilag A-A, klasse H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Lydniveau [dB(A)]	75	75	75	75
Lufttemperaturen maks [°C]	30	30	30	30

*) Lydtrykniveau i 1,6 meters højde og ved 1 meters afstand iht. DIN EN ISO 3744 ved en fritfeltsmåling med maksimalt luftflow.

Drift

Forbinde

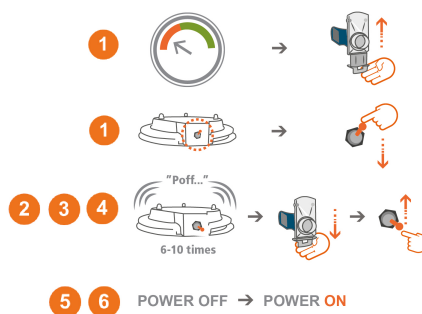
Tilslut maskinen til en stikkontakt med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens typeskilt. Ved splejsning af elkablet skal splejseledningen være vandtæt. Kontroller motorens rotationsretning. På maskiner med faseomformere kan omdrejningsretningen nemt ændres. På andre maskiner skal elektrikere ændre faserækkefølgen.

Filterrensning

Filtrene skal renses 1-2 gange om dagen ved kontinuerlig brug, og når manometernålen er i det røde felt.



1. Lad maskinen være tændt, og luk spjældet på cyklonens indløb.
2. Juster filterrengøringsknappen.
3. Vent 5-10 pulse.
4. Sluk for maskinen.
5. Åbn spjældet på cyklonens indløb, og nulstil filterrensningsknappen.
6. Tænd for maskinen.
7. Kontrollér, at trykmåleren står på grønt, eller at filterindikatorlampen er slukket. Hvis ikke, skal du gentage proceduren. Hvis måleren står på rødt, eller hvis lampen lyser selv efter gentagelsen, skal finfiltret udskiftes.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



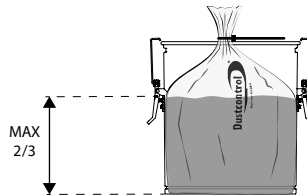
Dræne

a- Container



BEMÆRK

Maskinen skal være slukket under hele poseskiftet.



Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.

c- Plastpose

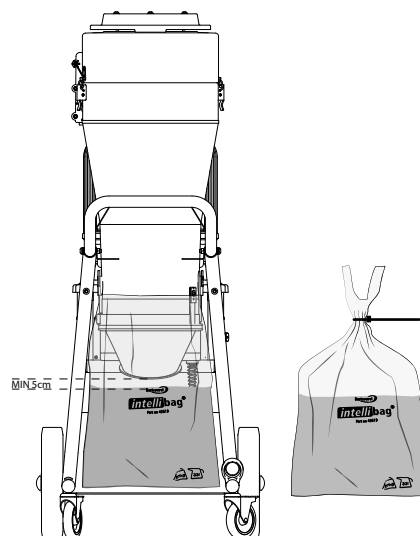
Plastsækken må kun udskiftes, når filtrene er blevet rensat. Den skal udskiftes, når støvniveauet er omkring 5 cm under udtagningsklappen.

Udskiftning af støvfri plastikpose



BEMÆRK

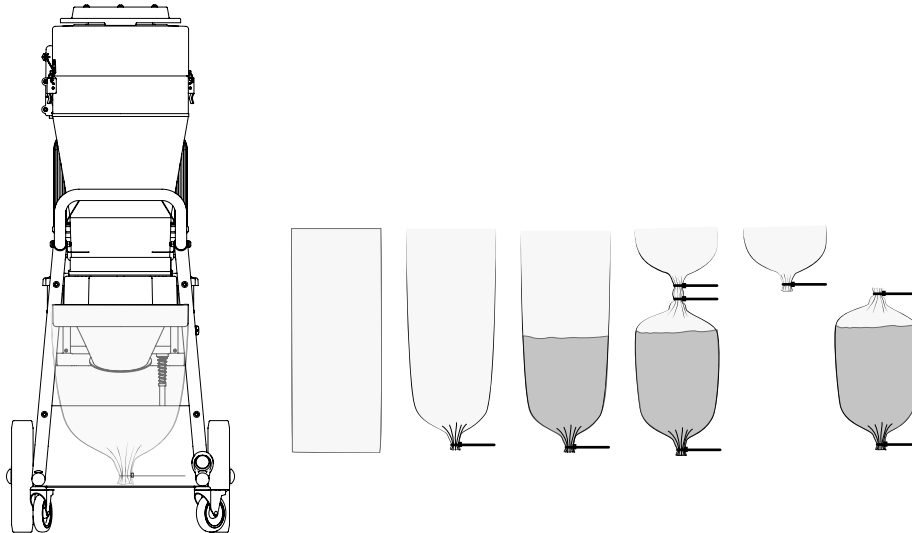
Maskinen skal være tændt under hele poseskiftet.



1. Fjern sækken. Posen skal forsegles efter at den er fjernet fra maskinen. Brug kun Dustcontrols originale poser, se **Tilbehør** for mere information.
2. Installer den nye taske. Brug spændebåndet til støvfrit arbejde. Brug krogene til nem ophængning af tasken.
3. Rengør filteret og brug støvopsamlere.

L - Longopac®**Støvfri erstatning af Longopac®****BEMÆRK**

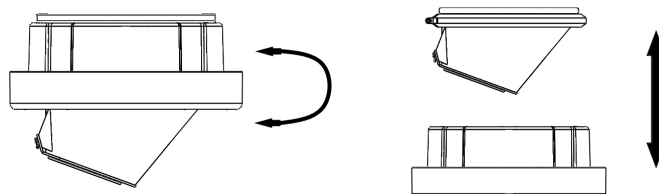
Maskinen skal være tændt under hele poseskiftet.



1. Taskekassetten lukkes i den ene ende med et kabelbinder. Når posen begynder at fylde, eller du vil skifte posen, skal du bare trække den ned, så kommer der nyt materiale ud af kassetten og posen bliver længere.
2. For at lave en ny sæk trækkes sækkematerialet ned og forsegles i toppen med kabelbindere.
3. Et andet kabelbinder placeres over det første og mellem dem skæres pose materialet af.

Udskiftning af posemagasin**BEMÆRK**

Maskinen skal være slukket under hele posemagasinskiftet.



1. Drej holderen til den position, hvor den kan trækkes ned.
2. Sæt et sækkemagasin på holderen og saml det igen.
3. Klip de 4 stropper, der holder posemagasinet sammen, og træk posens inderste ende op over gummilisten. Spænd derefter sækken med remmen. Den ydre ende trækkes ned over holderen og et kabelbinder fastgøres som bundlukning.

Service/vedligeholdelse

Rengøring

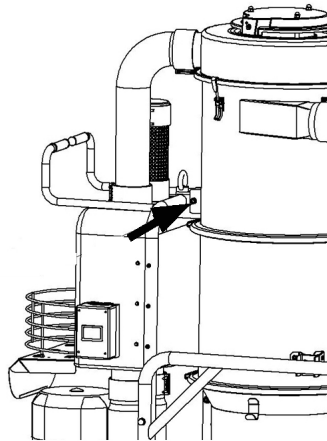
Ved rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud.

Filterskift

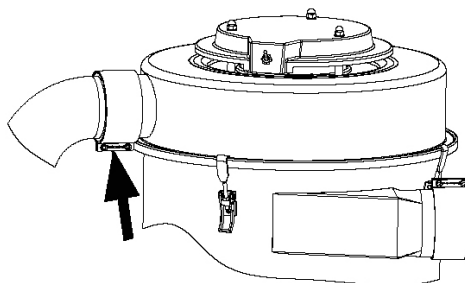
Udskiftning af filtret må kun udføres af uddannet personale. Brug beskyttelsesmaske og egnet udstyr.

Finfiltret skal udskiftes mindst én gang om året. Der må kun anvendes originale filtre. HEPA-filtret skal udskiftes efter 300 timer.

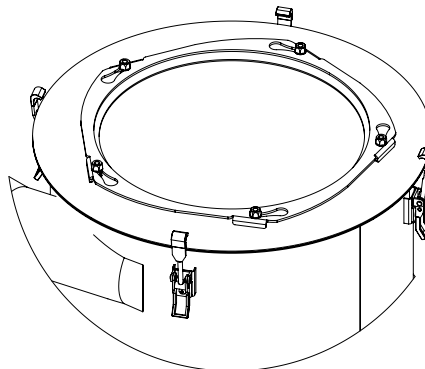
1. Fjern skruen.



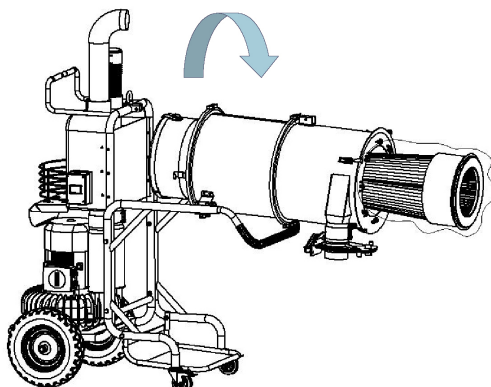
2. Løsn skruerne, og tag låget af.



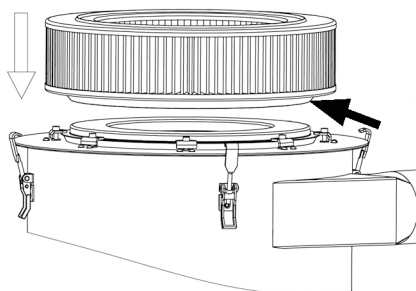
3. Løsn og drej det.



4. Vip cyklonen, og tag filtret ud.



5. Filtermembranen skal gå over filtergavlen.
Rengør filterpladen.



Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

Maskinen skal funktionstestes og efterses mindst en gang om året, eftersom det er en maskine til sundhedsfarligt materiale. Slidte dele skal udskiftes. Sæt ikke maskinens funktion og levetid over styr. Brug kun originale dele.

Forbrugsartikler

Betegnelse	Art. nr.
Plastsæk 60 l	46145
Finfilter PTFE	429203
Finfilter 9,2 kW	4292
HEPA-filter 9,2 kW	42807

Reservedele kan ses på [Dustcontrols hjemmeside](#).

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm.	Tilslut strøm.
Motoren stopper lige efter start.	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Blokering i slangen.	Tilslut slangen. Vend slangen, eller rens den.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen.	Skift slange.
	Tilstoppet filter.	Rens eller udskift den.
	Sugeslangen er for lang eller smal.	Skift slange.
	Slangen er delvist tilstoppet.	Vend slangen, eller rens den.
	Maskinens overdel er dårligt monteret.	Juster monteringen.
	Der sidder støv fast i cyklonen.	Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
	Pumpen roterer den forkerte retning.	Lad en elektriker skifte fase.
Motoren stopper under drift.	Motoren er overophedet.	Tjek at maskinen ikke er droslet og vent til maskinen er kølet af (ca. 30min).
Maskinen blæser støv ud.	Filtret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontrollér det, og udskift det efter behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer, at produkter i henhold til denne tabel overholder bestemmelserne i følgende love, standarder eller andre navngivne normative dokumenter.

Produkt:

DC 5900

Type:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Nuværende EU-direktiver

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Harmoniserede standarder anvendt

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Denne erklæring gælder udelukkende for maskinen i den stand, den blev bragt i omsætning, og omfatter ikke komponenter, der er tilføjet og/eller operationer, der senere udføres af slutbrugeren.



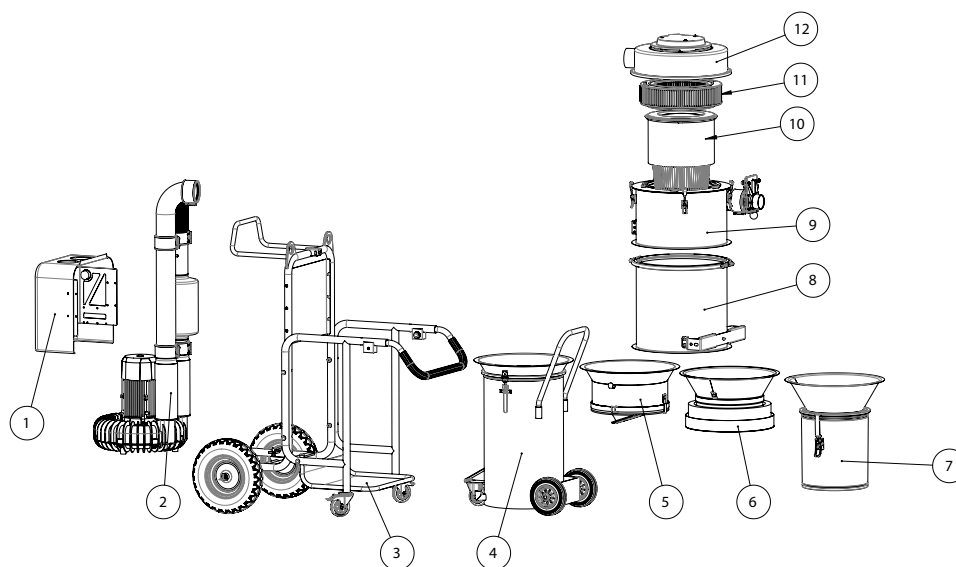
Nina Uggowitzer

Administrerende direktør og teknisk direktør

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reservedele



Nummer	Art.-nr.	Betegnelse
1		Paneler
2		Motor/pumpepakke
3		Chassis
4		Tønde med hjul
5		Sækkeudgang
6		Longopac udgang
7		Tønde med udgang
8		Modulær ring med beslag
9		Indløbsmodul
10	4292	Fin filterpolyester
10	429203	Finfilter PTFE
11	42807	HEPA-filtre
12	42845	Låg

Kontakt Dustcontrol for at bestille varerne i pos 1-9.

Aviz legal



NOTĂ

Traducerea manualului de utilizare original



IMPORTANT

Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul.



IMPORTANT

Dustcontrol își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără notificare și nu are obligația de a modifica produsele livrate anterior. Dustcontrol nu este responsabil pentru erorile sau omisiunile din acest manual.



IMPORTANT

La instalarea și utilizarea acestui produs trebuie respectate toate reglementările relevante de siguranță de stat, regionale și locale. Din motive de siguranță și pentru a asigura conformitatea cu datele de sistem documentate, numai producătorul trebuie să efectueze reparații ale componentelor. Nerespectarea acestor informații poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.



IMPORTANT

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, distribuită sau transmisă sub nicio formă sau prin orice mijloc, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau alte mijloace electronice sau mecanice, fără permisiunea prealabilă scrisă a editorului. Pentru întrebări privind permisele, contactați Dustcontrol.



NOTĂ

Produsul este fabricat de:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reglementări de siguranță

Introducere

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Salvați manualul de utilizare. Dacă nu sunt respectate regulile de siguranță, garanția nu se aplică. De asemenea, pot apărea daune personale și produse. Dustcontrol nu este responsabil pentru deteriorarea echipamentului cauzată de instalarea incorectă sau manipularea incorectă a echipamentului.

Avertizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.

Utilizați doar accesorii originale și consumabile care fac parte din gama Dustcontrol.



AVERTISMENT

Utilizați produsul în scopul propus. Urmați reglementările pentru materialul aspirat.



AVERTISMENT

Acest produs este destinat numai absorbției de material uscat.



AVERTISMENT

Nu pot fi aspirate în produs particule fierbinți, strălucitoare sau alte surse de aprindere. Produsul nu trebuie utilizat pentru particule explozive, instabile sau cu autoaprindere.

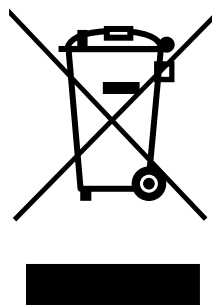
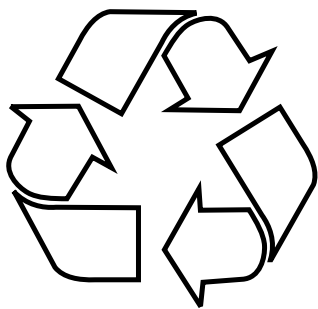


AVERTISMENT

Trebuie utilizate numai filtre Dustcontrol. Dacă se utilizează alte filtre, garanția devine nulă. Atunci când se utilizează filtre care nu corespund standardelor, există riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a produsului.

Protecția mediului

Reciclați ambalajele și componentele incluse în conformitate cu reglementările locale. Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat centru de reciclare sau Dustcontrol pentru casarea produsului.



DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)

Se aplică doar țărilor UE: Instrumentele electrice nu trebuie eliminate cu gunoiul menajer. Conform Directivei 2002/96/CE privind echipamentele electrice și electronice mai vechi și gestionarea acestora conform legislației naționale, instrumentarul electric scos din uz trebuie sortat separat și predat pentru reciclare ecologică.

Mediul de lucru

Nu expuneți mașina la umiditate. Nu utilizați mașina în zonele umede sau în apropierea lichidelor sau gazelor ușor inflamabile.



ATENȚIE

Această mașină trebuie utilizată și depozitată numai într-un mediu uscat.



ATENȚIE

Mașina nu trebuie clătită cu apă.

Supraîncărcare



ATENȚIE

Nu permiteți niciodată mașinii să funcționeze la accelerație complet redusă, deoarece acest lucru prezintă un risc de supraîncălzire.

Leziuni corporale



AVERTISMENT

Pentru produse acționate electric:

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșală poate pune viața în pericol!

**AVERTISMENT**

Nu permiteți niciodată punctului de aspirație să intre în contact cu vreo parte a corpului. Presiunea negativă puternică poate vătăma vasele de sânge ale pielii.

**AVERTISMENT**

Utilizați mănuși de protecție la asamblarea, manipularea și transportul produsului.

Curent electric**AVERTISMENT**

Atunci când se utilizează dispozitive electrice, trebuie respectate măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.

**AVERTISMENT**

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșeală poate pune viața în pericol!

Cablu electric**AVERTISMENT**

Nu trageți niciodată mașina de cablul electric. Nu expuneți cablul electric la căldură sau obiecte ascuțite. Verificați cablul electric în mod regulat.

La conectarea cablului electric cu cordonul de racord, cordonul de racord trebuie să fie rezistent la apă (IP44).

Mașina nu trebuie utilizată în cazul în care cablurile sau conectorii electrici sunt deteriorate.

În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Dustcontrol sau de Centrul de service autorizat Dustcontrol.

Acțiune importantă

Înainte de curățare sau întreținere, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețea sau de la sistemele de aer comprimat.

Acest produs poate fi utilizat numai dacă toate filtrele sunt nedeteriorate și montate corect.

Îngrijire

Păstrați mașina curată și fără depuneri de praf. Asigurați-vă că furtunul de aspirație este întreg și că toate sigiliile sunt intacte și fără defecte. Păstrați mânerul de transport uscat și fără urme de ulei și grăsime.

Controla

Verificați în mod regulat dacă dispozitivul nu are deteriorări sau urme de uzură. În cazul în care apar avarii, acestea trebuie remediate de tehnicienii de service Dustcontrol sau de un Centru de service autorizat Dustcontrol.

Descriere caracteristici

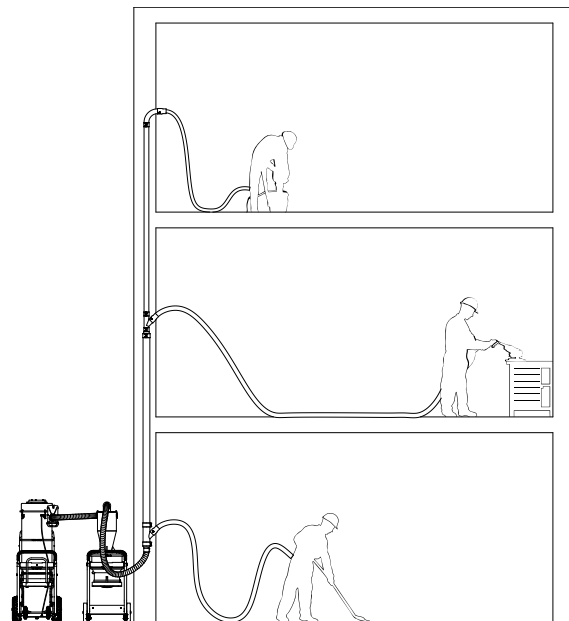
Extractorul de praf funcționează cu presiune negativă (aspirație) care conduce aerul prin capacul / duza de aspirație, sistemul de furtunuri și pre-separatorul și extractorul de praf. Separarea grosieră are loc în ciclonul dispozitivului, care este o separare foarte eficientă a prafului din ce în ce mai grosier. Praful fin este separat în filtrul dispozitivului. Curățarea filtrelor cu impuls de aer oferă filtrelor o durată de viață suplimentară. Mașina este echipată cu filtre HEPA.

DC 5900 este un separator de praf trifazat, puternic și fiabil, pentru utilizare la aspirație punctuală, curățenie și transport de materiale în majoritatea tipurilor de industrie.

SEMI Mobil

Atunci când mașina este utilizată ca dispozitiv semi-mobil, se iau în considerare următoarele aspecte:

- Spațiul trebuie să fie bine ventilat.
- Nu pot fi depozitate mărfuri inflamabile sau lichide în același spațiu cu mașina.
- Dispoziționarea dispozitivului trebuie să fie astfel încât riscurile secundare să fie eliminate.
- Mașina nu trebuie să fie în funcțiune după finalizarea lucrărilor. Când aspirarea este completă, mașina trebuie oprită.
- Nu pot fi aspirate particule fierbinți sau strălucitoare cu dispozitivul.



Date tehnice

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
Înălțimea [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Greutate [kg]	210	200	180	210
Admisie [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Lungimea furtunului Ø50 mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Recipient de colectare [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Debit maxim [m³/h]	800	500	470	800
Presiune negativă max. [kPa]	28	40	30	28
Putere de ieșire [W]	9200	9200	4000	9200
Filtru fin poliester, suprafață [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Eficiența filtru fin %	99,9	99,9	99,9	99,9
Suprafață microfiltru [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Eficiența de sortare a mașinii, EN 60335-2-69, anexa A-A, clasa H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Clasificarea filtrelor, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Nivelul de zgomot [dB(A)]	75	75	75	75
Temperatura aerului max [°C]	30	30	30	30

*) Nivel de presiune acustică la 1,6 m înălțime și 1 m distanță conform DIN EN ISO 3744 în măsurarea în câmp liber la debit maxim de aer.

Operațiunea

Conectați-vă

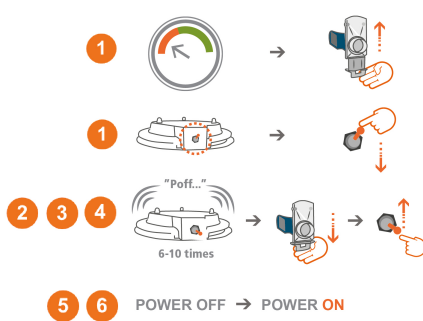
Conectați mașina la o priză electrică cu tensiune conform specificațiilor de pe plăcuța de identificare a mașinii. La îmbinarea cablului electric, cablul de îmbinare trebuie să fie impermeabil. Verificați sensul de rotație al motorului. La mașinile cu inversoare de fază, sensul de rotație poate fi schimbat cu ușurință. Pe alte mașini, electricienii trebuie să schimbe secvența fazelor.

Curățarea filtrului

Filtrele trebuie curățate atunci când indicatorul manometrului ajunge în câmpul de culoare roșie.



1. Lăsați mașina pornită și închideți amortizorul de la intrarea ciclonului.
2. Resetați butonul de curățare a filtrului.
3. Așteptați timp de 5-10 impulsuri.
4. Opriți mașina.
5. Deschideți amortizorul de la intrarea ciclonului și resetați butonul de curățare a filtrului.
6. Porniți mașina.
7. Asigurați-vă că indicatorul manometrului este pe verde sau că indicatorul luminos al filtrului este oprit. Dacă nu - repetați procedura. Dacă contorul este pe roșu sau lumina este aprinsă chiar și după repetare, filtrul fin trebuie înlocuit.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



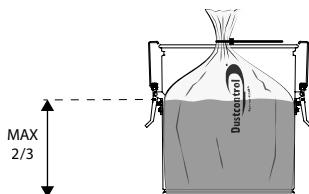
Scurgere

a- Container



NOTĂ

Mașina trebuie oprită în timpul întregii schimbări a sacului.



Recipientul de sub ciclon trebuie golit atunci când este umplut la maximum 2/3.

c- Pungă de plastic

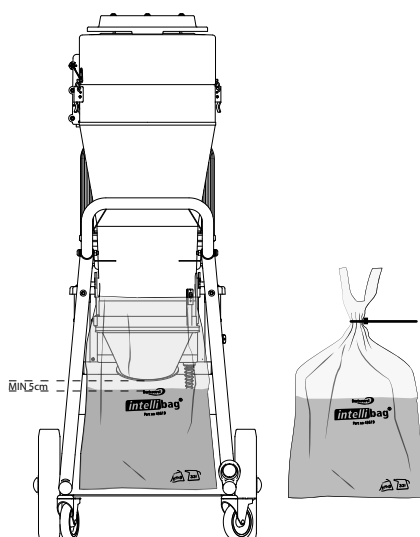
Punga de plastic trebuie schimbată numai după ce au fost curățate filtrele. Aceasta trebuie schimbată atunci când nivelul de praf este de aproximativ 5 cm sub clapeta de evacuare.

Înlocuire pungă de plastic fără praf



NOTĂ

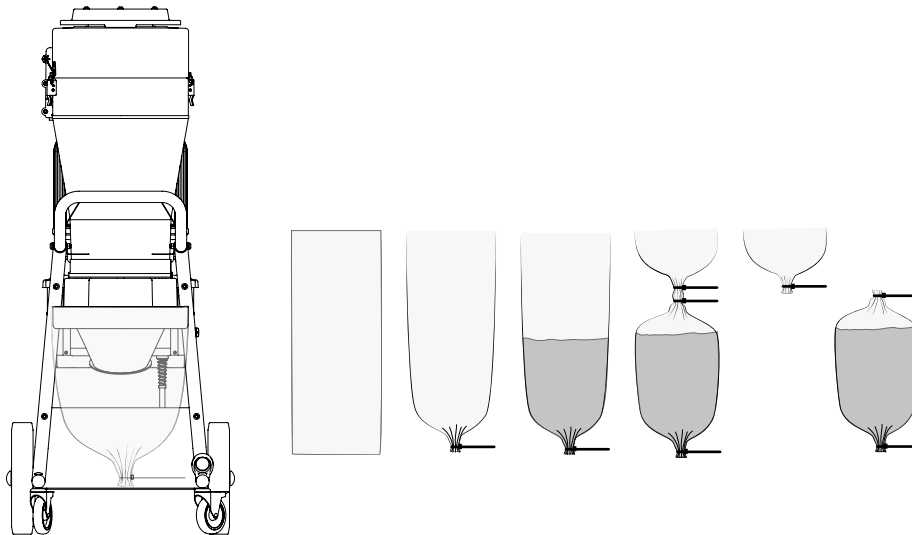
Aparatul trebuie să fie pornit în timpul întregii schimbări a sacului.



1. Scoateți sacul. Punga trebuie sigilată după ce este scoasă din mașină. Folosiți numai pungile originale Dustcontrol, vezi **Accesorii** pentru mai multe informații.
2. Instalați geanta nouă. Utilizați banda de tensionare pentru a lucra fără praf. Utilizați cârligele pentru agățarea cu ușurință a geții.
3. Curățați filtrul și folosiți colectorul de praf.

L - Longopac®**Înlocuire fără praf a Longopac®****NOTĂ**

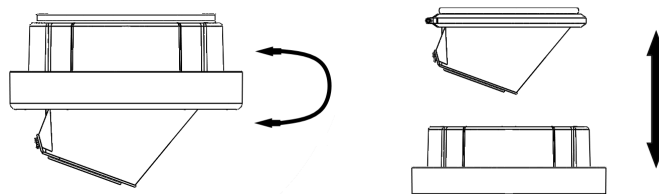
Aparatul trebuie să fie pornit în timpul întregii schimbări a sacului.



1. Casetă pungii este închisă la un capăt cu o prindere de cablu. Când sacul începe să se umple sau doriți să o schimbați, trebuie doar să o trageți în jos și material nou va ieși din casetă și sacul va fi mai lung.
2. Pentru a face un sac nou, materialul sacului este tras în jos și etanșat în partea de sus cu legături de cablu.
3. Deasupra primei este plasată o altă legătură de cablu și între ele se taie materialul pungii.

Schimbarea magaziei sacului**NOTĂ**

Mașina trebuie oprită pe durata întregii schimbări a magaziei de sac.



1. Rotiți suportul în poziția în care poate fi tras în jos.
2. Aplicați un magazin de sac pe suport și reasamblați-l.
3. Tăiați cele 4 curele care țin magazinul pentru sac împreună și trageți capătul interior al sacului în sus peste banda de cauciuc. Apoi strângeți sacul cu cureaua. Capătul exterior este tras în jos peste suport și o legătură de cablu este atașată ca închidere inferioară.

Service/Mentenanță

Curățare

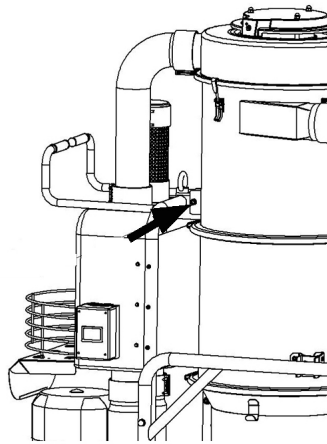
Pentru curățarea și întreținerea mașinii, mașina va fi oprită și ștecherul scos din priză.

Înlocuirea filtrului

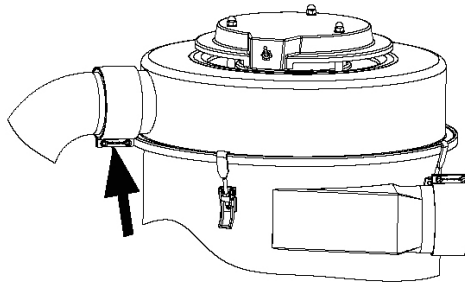
Înlocuirea filtrului poate fi efectuată numai de către personalul instruit. Purtați o mască de protecție și echipament adecvat.

Filtrul fin trebuie schimbat cel puțin o dată pe an. Trebuie utilizate numai filtre originale. Filtrele HEPA trebuie înlocuite după 300 de ore.

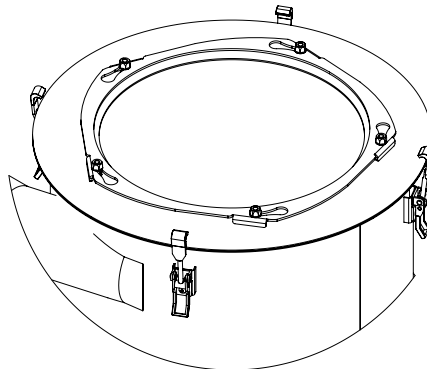
1. Scoateți șurubul.



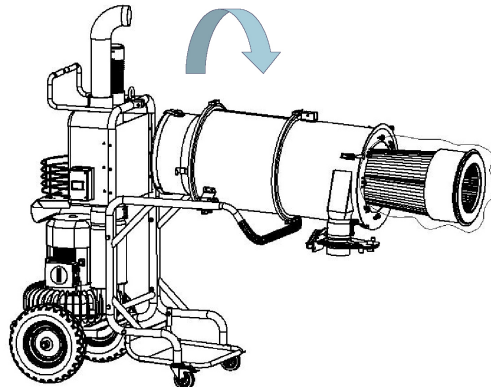
2. Slăbiți șuruburile și scoateți capacul.



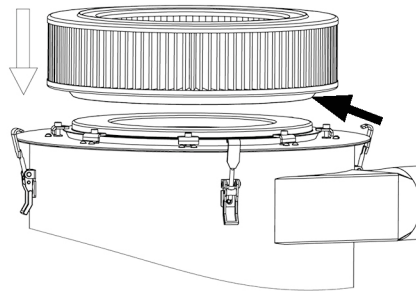
3. Slăbiți și răsuciți.



4. Înclinați ciclonul și scoateți filtrul.



5. Membrana filtrului trebuie să treacă peste capul filtrului.
Curățați placa de filtrare.



Control regulat

Verificați periodic cablul electric, să nu fie deteriorat.

Mașina trebuie să fie testată și revizuită funcțional în conformitate cu reglementările locale sau cel puțin o dată pe an, deoarece este o mașină pentru materiale dăunătoare sănătății. Piesele uzate trebuie înlocuite. Nu periclitați niciodată funcționarea și durata de viață. Utilizați numai piese originale.

Consumabile

Denumirea	Art. nr.
Pungă de plastic 60 l	46145
Filtru fin	429203
Filtru fin 9,2 kW	4292
filtru HEPA 9,2 kW	42807

Pentru piese de schimb, consultați [site-ul web Dustcontrol](#).

Depanare

Problemă	Cauză	Măsuri
Motorul nu funcționează.	Sursa de electricitate nu este conectată.	Conectarea la rețea.
Motorul se oprește imediat după pornire.	Siguranță defectă.	Comutați la siguranța corectă.
Motorul funcționează, dar mașina nu aspiră.	Furtunul de aspirație nu este conectat.	Conectați furtunul.
Motorul funcționează, dar mașina nu aspiră corespunzător.	Furtunul de aspirație are găuri.	Schimbați furtunul.
	Filtru înfundat.	Goliți sau înlocuiți.
	Furtun de aspirație prea lung sau îngust.	Schimbați furtunul.
	Furtun parțial înfundat.	Răsuciți furtunul sau goliți-l.
	Partea de sus a mașinii asamblată necorespunzător.	Reglați montarea.
	Praful a rămas blocat în ciclon.	Scoateți partea de sus și goliți ciclonul.
Motorul stagnează în timpul funcționării.	Pompa se rotește în direcția greșită.	Solicitați unui electrician să schimbe faza.
	Motorul este supraîncălzit.	Verificați dacă mașina nu este blocată și așteptați până când mașina s-a răcit (aproximativ 30 min).
Mașina suflă praf.	Filtrul este slăbit sau s-a defectat.	Verificați și modificați, dacă este necesar.
Zgomot anormal de la mașină.		Solicitați operațiuni de service.

Declarația de conformitate UE

Noi, Dustcontrol AB, ne asigurăm că produsele conform acestui tabel respectă prevederile următoarelor legi, standarde sau alte documente normative denumite.

Produs

DC 5900

Tip:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Directivile UE actuale

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Standarde armonizate aplicate

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Această declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate și/sau operațiunile efectuate ulterior de utilizatorul final.



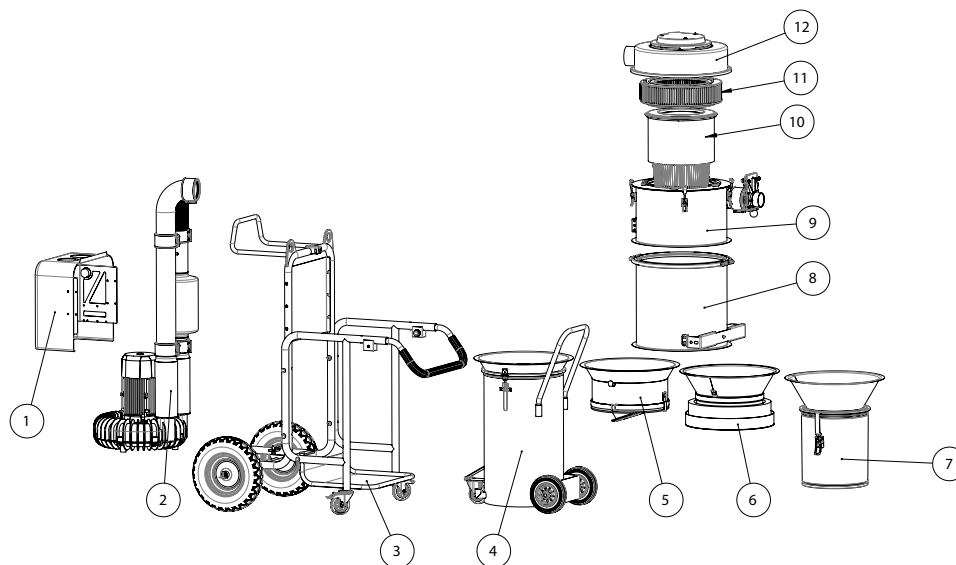
Nina Uggowitzer

Director executiv și director tehnic

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Piese de schimb



Număr	Articolul nr.	Denumirea
1		Panouri
2		Pachet motor/pompă
3		Șasiu
4		Butoi cu roți
5		Ieșirea sacului
6		Ieșire Longopac
7		Butoi cu ieșire
8		Inel modular cu suport
9		Modulul de admisie
10	4292	Poliester cu filtru fin
10	429203	Filtru fin
11	42807	Filtre HEPA
12	42845	Capac

Contactați Dustcontrol pentru a comanda articolele din poziția 1-9.

Juridische mededeling

**LET OP**

Vertaling van de originele gebruikershandleiding

**BELANGRIJK**

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.

**BELANGRIJK**

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.

**BELANGRIJK**

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.

**BELANGRIJK**

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.

**LET OP**

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en productschade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik het product waarvoor het bedoeld is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat wordt afgezogen.



WAARSCHUWING

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de opname van droog materiaal.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in het product worden gezogen. Het product mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes.

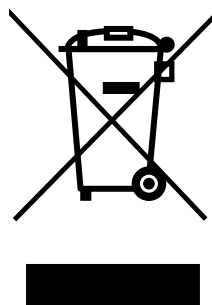
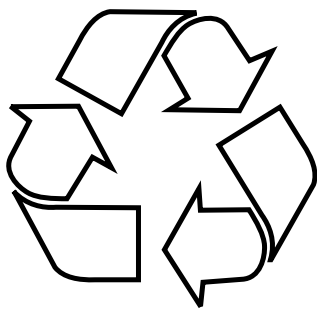


WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor productafval.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Werkomgeving

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.



LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.



LET OP

De machine mag niet met water worden afgespoeld.

Overbelasting



LET OP

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Voor elektrisch aangedreven producten:

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

**WAARSCHUWING**

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.

**WAARSCHUWING**

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit**WAARSCHUWING**

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.

**WAARSCHUWING**

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

Elektrische kabel**WAARSCHUWING**

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Belangrijke actie

Voorafgaand aan reiniging of onderhoud moet het product worden uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet of het persluchtsysteem worden losgekoppeld.

Dit product mag alleen worden gebruikt als alle filters onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Zorg

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Beschrijving van de werking

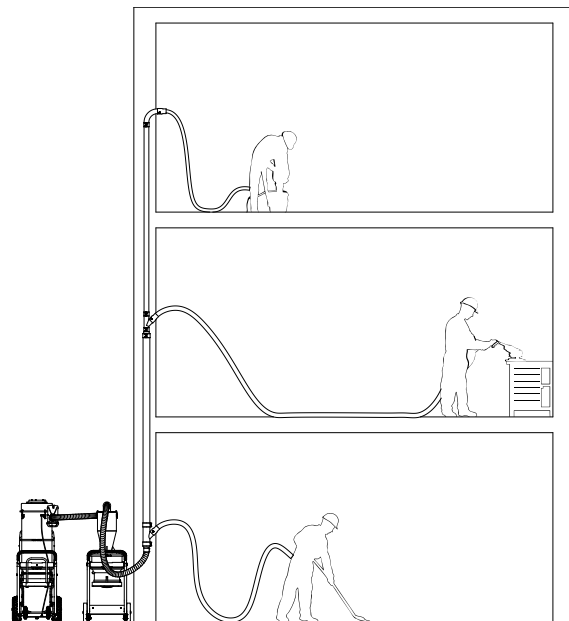
De stofafscheider werkt met onderdruk (aanzuiging) die de lucht door de afzuigkap/nozzle, slangstelsysteem en voor- en stofafscheider drijft. Grove afscheiding vindt plaats in de cycloon van de unit, een zeer efficiënte afscheiding van steeds grover stof. Het fijne stof wordt afgescheiden in het filter van het toestel. Filterreiniging met luchtpuls geeft de filters een extra lange levensduur. De machine is uitgerust met HEPA-filters.

De DC 5900 is een krachtige en betrouwbare drie-fase stofafscheider voor puntafzuiging, schoonmaken en materiaaltransport in vrijwel elke industrie.

SEMI mobiel

Omdat de machine als een SEMI-mobiele eenheid wordt gebruikt, moet rekening worden gehouden met het volgende:

- De ruimte moet goed geventileerd zijn.
- Er mogen geen brandbare spullen of vloeistoffen worden bewaard in dezelfde ruimte als de machine.
- De plaats van de eenheid moet zo gekozen zijn dat secundaire risico's geëlimineerd zijn.
- De machine mag niet in bedrijf zijn nadat het werk klaar is. Wanneer het afzuigen klaar is, moet de machine uitgezet worden. Gedurende de nacht mag geen enkele machine in bedrijf zijn.
- Er mogen geen hete of gloeiende deeltjes worden opgezogen met de eenheid.



Technische gegevens

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a	4 kW PTFE c/a	9,2 kW PTFE L
HxBxD [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160	1942x780x1160
Gewicht [kg]	210	200	180	210
Ingang [mm]	Ø108	Ø108	Ø108	Ø108
Slanglengte Ø50mm [m]	5-30	5-30	5-30	5-30
Opvangcontainer [l]	60/75 /longopac	60/75	60/75	longopac
Flow max [m³/u]	800	500	470	800
Onderdruk max [kPa]	28	40	30	28
Vermogen [W]	9200	9200	4000	9200
Fijnfilter polyester, oppervlak [m²]	8,4	5	8,4	8,4
Scheidingsgraad fijnfilter [%]	99,9	99,9	99,9	99,9
Filteroppervlak microfilter [m²]	3,7	3,7	3,7	3,7
Filtervermogen machine, EN 60335-2-69, Aanhangsel A-A, klasse H [%]	99,995	99,995	99,995	99,995
Filterclassificatie, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Geluidsniveau [dB(A)]	75	75	75	75
Die luchttemperatuur max [°C]	30	30	30	30

*) Geluidsrukniveau op 1,6 m hoogte en 1 m afstand volgens DIN EN ISO 3744 bij meting in het veld met maximale luchtstroom.

Bediening

Verbinden

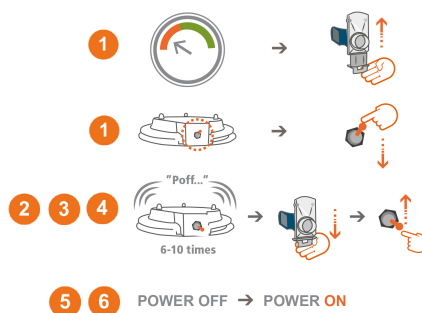
Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine. Bij het splitsen van de elektrische kabel moet het lassnoer waterdicht zijn. Controleer de draairichting van de motor. Bij machines met fase-omvormers kan de draairichting eenvoudig worden gewijzigd. Op andere machines moeten elektriciens de fasevolgorde veranderen.

Reinigen van het filter

Het filter moet bij continu gebruik 1-2 keer per dag gereinigd worden en wanneer de manometernaald in het rode gebied staat.



1. Laat de machine ingeschakeld en sluit de klep op de cyclooninlaat.
2. Pas de filterreinigingsknop aan.
3. Wacht 5-10 pulsen.
4. Zet de machine uit.
5. Open de klep op de inlaat van de cycloon en reset de knop voor filterreinigen.
6. Zet de machine aan.
7. Controleer of de drukmeter op groen staat en of de filterindicatielamp uit is. Zo niet - herhaal de procedure dan. Als de meter in het rood staat of wanneer de lamp ook na herhaling brandt, moet het fijnfilter worden vervangen.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



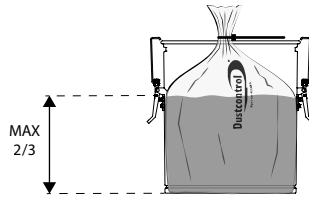
Droogleggen

een-container



OPMERKING

Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine uitgeschakeld zijn.



De container onder de cycloon dient geleegd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.

c- Plastic zak

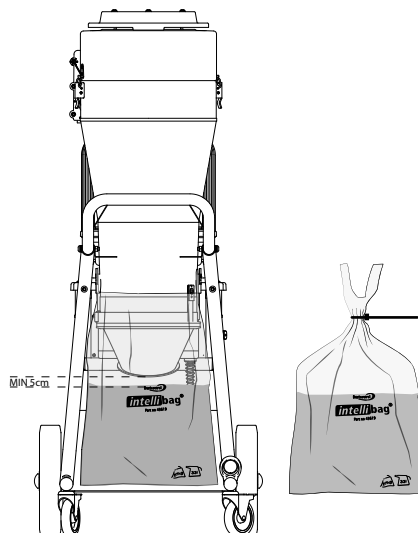
De plastic zak mag alleen worden vervangen nadat de filters zijn schoongemaakt. Hij moet worden vervangen wanneer het stofniveau ongeveer 5 cm onder de ejectieflap ligt.

Stofvrij vervangen van plastic zak



OPMERKING

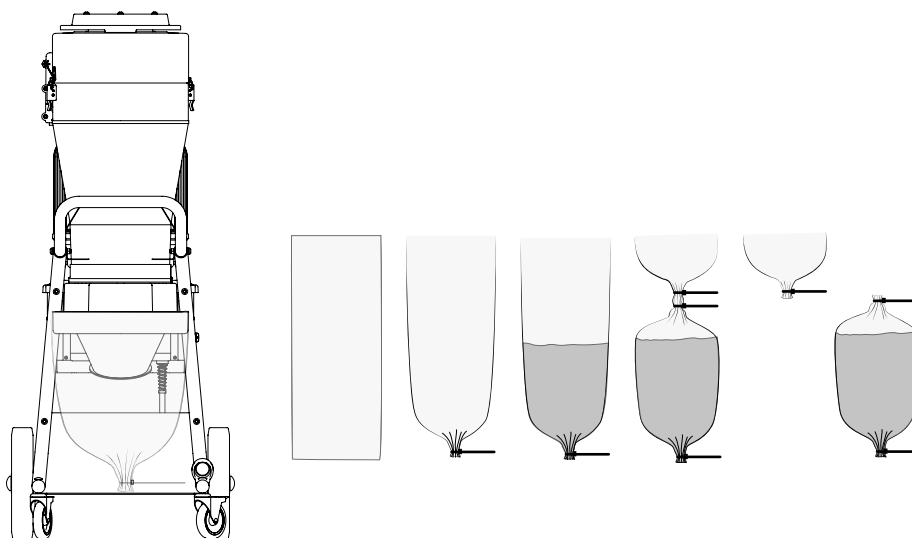
Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine ingeschakeld zijn.



1. Verwijder de zak. De zak moet worden afgesloten nadat deze uit de machine is verwijderd. Gebruik uitsluitend de originele tassen van Dustcontrol, zie **Accessoires** voor meer informatie.
2. Installeer de nieuwe zak. Gebruik de spanband om stofvrij te werken. Gebruik de haken om de tas eenvoudig op te hangen.
3. Maak het filter schoon en gebruik de stofafscheider.

L - Longopac®**Stofvrije vervanging van Longopac®****OPMERKING**

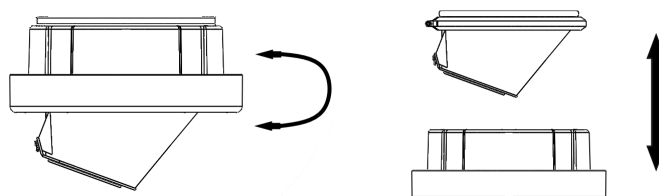
Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine ingeschakeld zijn.



1. De zakkencassette wordt aan één uiteinde afgesloten met een kabelbinder. Wanneer de zak begint te vullen of u de zak wilt verwisselen, trekt u hem gewoon naar beneden en er komt nieuw materiaal uit de cassette en de zak wordt langer.
2. Om een nieuwe zak te maken, wordt het zakmateriaal naar beneden getrokken en aan de bovenkant afgesloten met kabelbinders.
3. Boven de eerste wordt nog een kabelbinder geplaatst en daartussen wordt het zakmateriaal afgesneden.

Het tassenmagazijn verwisselen**OPMERKING**

Tijdens de gehele zakmagazijnwisseling moet de machine uitgeschakeld zijn.



1. Draai de houder naar de positie waar deze naar beneden kan worden getrokken.
2. Breng een zakmagazijn aan op de houder en zet deze weer in elkaar.
3. Knip de 4 banden door die het zakmagazijn bij elkaar houden en trek het binnenste uiteinde van de zak over de rubberen strip. Maak vervolgens de zak vast met de riem. Het uiteinde wordt over de houder naar beneden getrokken en als bodemsluiting wordt een kabelbinder bevestigd.

Service/onderhoud

Schoonmaken

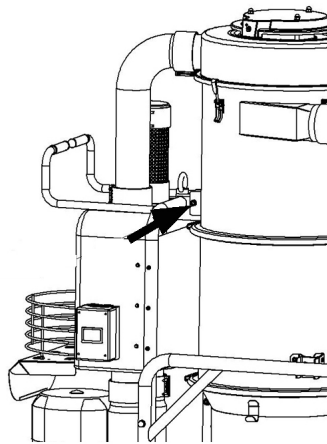
Bij het reinigen en onderhouden van de machine moet de machine uitgeschakeld zijn en de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Filter vervangen

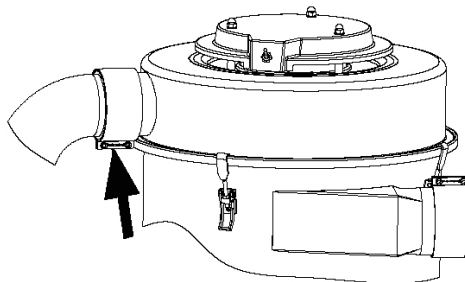
Een filter vervangen mag alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel. Gebruik een beschermend masker en geschikte apparatuur.

Het fijn filter moet ten minste eenmaal per jaar worden vervangen. Er mogen alleen originele filters worden gebruikt. HEPA-filters moeten na 300 uur worden vervangen.

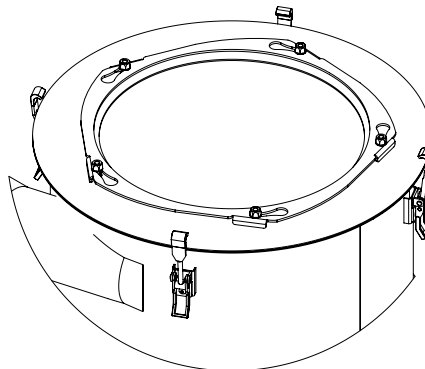
1. Verwijder de schroef.



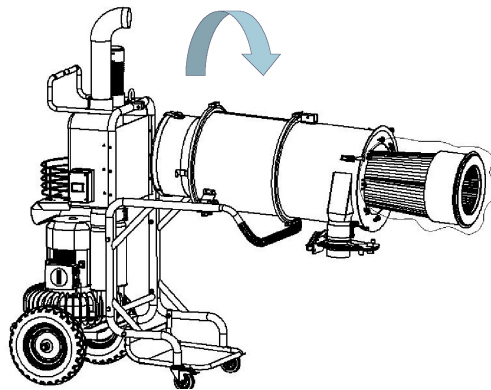
2. Draai de schroeven los en verwijder het deksel.



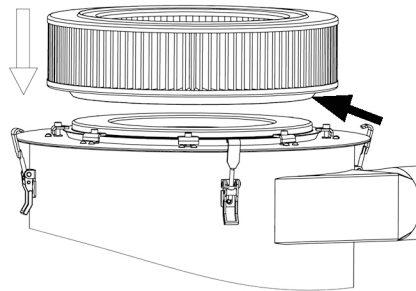
3. Maak los en draai.



4. Kantel de cycloon en verwijder het filter.



5. Het filtermembraan moet over de zijkant van het filter gaan.
Maak de filterplaat schoon.



Regelmatige controle

Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

De machine moet ten minste eenmaal per jaar worden getest en nagekeken, omdat dit een machine is voor materialen die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Breng functie en levensduur nooit in gevaar. Gebruik alleen originele onderdelen.

Verbruiksartikelen

Naam	Art. nr.
Plastic zak, 60 l	46145
Fijnfilter PTFE	429203
Fijnfilter 9,2 kW	4292
HEPA-filter 9,2 kW	42807

Voor reserveonderdelen, zie de [website van Dustcontrol](#).

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De motor werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
De motor stopt direct na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten. Slang is verstopt.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
	Er is stof vast komen te zitten in de cycloon.	Verwijder de bovenkant en maak de cycloon schoon.
	De pomp draait in de verkeerde richting.	Laat de elektriciën de fase omwisselen.
De motor stopt tijdens bedrijf.	De motor is oververhit.	Controleer of de machine niet gesmoord is en wacht tot de machine is afgekoeld (ongeveer 30 min).
De machine blaast stof uit.	Het filter is losgeraakt of kapot.	Controleer en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

EU-conformiteitsverklaring

Wij, Dustcontrol AB, verzekeren dat producten volgens deze tabel voldoen aan de bepalingen van de volgende wetten, normen of andere genoemde normatieve documenten.

Product

DC 5900

Type:

9,2 kW P/S, 4kW PTFE, 9,2 kW PTFE

Huidige EU-richtlijnen

- 2006/42/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU incl. Amendment 2015/863/EU

Geharmoniseerde normen toegepast

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2018
- EN1822-1:2019
- DIN EN 60335-2-69:2012
- EN 60335-1:2012+A11, A12, A13, A14, A15, A1, A2
- EN 60335-2-69 AA
- EN IEC 61000-6-2:2019
- EN 61000-6-3:2021

Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht, en heeft geen betrekking op componenten die zijn toegevoegd en/of bewerkingen die later door de eindgebruiker zijn uitgevoerd.



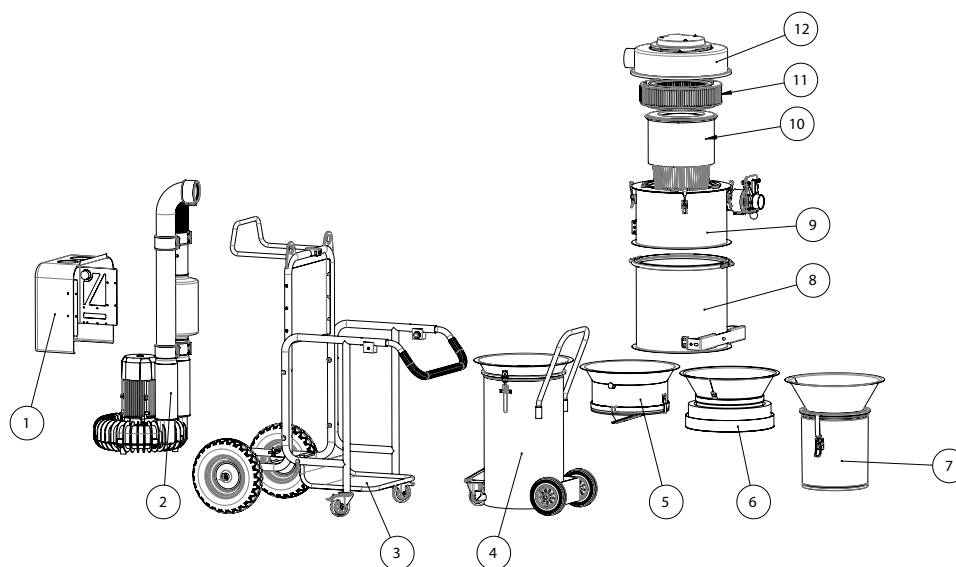
Nina Uggowitzer

CEO en technisch directeur

2025-07-16

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reserveonderdelen



Nummer	Art. nr.	Naam
1		Panelen
2		Motor/pomppakket
3		Onderstel
4		Vat met wielen
5		Zakuitgang
6		Longopac-uitgang
7		Vat met uitgang
8		Modulaire ring met beugel
9		Inlaatmodule
10	4292	Polyester met fijn filter
10	429203	Fijnfilter PTFE
11	42807	HEPA-filters
12	42845	Deksel

Neem contact op met Dustcontrol om de artikelen te bestellen in pos 1-9.

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

Archquip – All Preparation Equipment
www.allpreparationequipment.com.au



BA

TENZO d.o.o.
info@tenzo.ba
www.tenzo.ba



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



CA

Dustcontrol Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnología Ambiental SpA
informaciones@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK

IML TRADING s. r. o.
info@dustextraction.sk
www.dustextraction.sk



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

CONSTRUCTION:
Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

INDUSTRY:
Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektotx@enternet.gr
www.ektotxenternet.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

CONSTRUCTION:
SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

INDUSTRY:
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
bako.zsolt@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z. o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR

Ventek Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co.
Tel: +971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn